

Поновљени Закон или Пета књига Мојсијева

Увод

¹ Ово су речи које је Мојсије изговорио свем Израиљу с оне стране Јордана, у пустињи у Арави* насупрот Суфу, између Фарана и Тофела, Лавана, Асирота и Ди Захава.

² А од Хорива до Кадис-Варније преко горе Сир има једанаест дана хода.

³ Четрдесете године првога дана једанаестог месеца, Мојсије је рекао Израиљцима све што му је Господ заповедио да им каже.

⁴ Након што је поразио аморејског цара Сихона који је владао у Есевону и васанског цара Ога који је владао у Астароту у Едрајину,

⁵ с оне стране Јордана, у земљи моавској, Мојсије је почео да објашњава овај Закон. Говорио је:

⁶ „Господ, наш Бог, рекао нам је на Хориву: 'Доста сте боравили на овој гори.

⁷ Запутите се у горски крај Аморејаца и свих њихових суседа, у Араву, у горје, у равницу† и Негев, у Приморје, у земљу Хананаца, и у Ливан све до велике реке, реке Еуфрата.

⁸ Погледајте! Предао сам вам ову земљу. Идите и заузмите ту земљу за коју се Господ заклео вашим оцима Аврахаму, Исаку и Јакову, да ће је дати њима и њиховом потомству после њих.'

Постављење вођа

* **1:1** Арава, или пољана, пустињска равница. † **1:7** Сефела.

⁹ У то време сам вам рекао: 'Не могу сам управљати вама.

¹⁰ Господ вас је толико умножио да вас је данас као звезда на небу.

¹¹ Господ, Бог ваших отаца, нека вас умножи хиљаду пута више! Нека вас благослови, као што вам је обећао!

¹² Како бих, иначе, ја сам могао да носим ваш терет, ваша бремена и спорове?

¹³ Изаберите себи из свакога племена људе мудре, разумне и искусне да вам их поставим за главаре.'

¹⁴ А ви сте ми одговорили: 'Добро је то што си рекао да ћеш учинити!'

¹⁵ Тада сам узео главаре племена, људе мудре и искусне, па сам их поставио вама за главаре, за заповеднике јединица од хиљаду, стотину, педесет и десет, и за племенске заповеднике.

¹⁶ У то време сам заповедио вашим судијама: 'Саслушајте своју браћу и судите праведно кад неко има спор са својим сународником, или са странцем.

¹⁷ Не будите пристрани у суђењу, него саслушавајте како малог, тако великог. Не плашите се никога, јер суд припада Богу. Ако је спор сувише тежак за вас, донесите га мени да чујем.'

¹⁸ У то време сам вам заповедио све што имате да чините.

Послање ухода

¹⁹ Затим смо отишли с Хорива, па смо прешли сву ону велику и застрашујућу пустињу коју сте видели на путу према горском крају Аморејаца, како нам је заповедио Господ, наш Бог. Тако смо дошли у Кадис-Варнију.

²⁰ Ја сам вам тада рекао: 'Дошли сте у горски крај Аморејаца, који вам даје Господ, Бог ваш.

21 Види, Господ, Бог твој, предао ти је ову земљу. Успни се и освоји је, као што ти је рекао Господ, Бог твојих отаца. Не бој се и не страхуј!

22 Тада сте ми сви ви приступили и рекли: 'Хајде да пошаљемо људе испред нас да извиде земљу и донесу нам извештај о путу којим ћемо ићи и градовима у које ћемо доћи.'

23 Овај предлог ми се допао. Зато сам одабрао између вас дванаесторицу људи, из сваког племена по једног.

24 Они су кренули, успели се у горје, те дошли у долину Есхол и извидели је.

25 Онда су понели у својим рукама плодове те земље, па су се спустили к нама и донели нам извештај. Рекли су: 'Земља коју нам Господ даје је добра.'

Побуна против Господа

26 Међутим, ви нисте хтели да пођете горе, него сте се побунили против наредбе Господа, свога Бога.

27 Гунђали сте у својим шаторима и говорили: 'Господ нас мрзи! Извео нас је из Египта да нас преда Аморејцима у руке, како би нас истребили.'

28 Куда да идемо? Наша браћа су напунила наше срце страхом, говорећи: „тај народ је већи и виши растом од нас, а градови су им огромни и опасани зидинама до небеса. И Енаковце смо тамо видели!“

29 Тада сам вам рекао: 'Не страхујте! Не бојте их се!'

30 Господ, Бог ваш, који иде пред вама, ратоваће за вас, као што је то чинио у Египту на ваше очи.

31 У пустињи си видео да те је Господ, Бог твој, носио као што отац носи свога сина током целог пута који сте превалили све док нисте дошли до овог места.'

³² Али и поред тога нисте се поуздали у Господа, Бога свога,

³³ који иде пред вама да вам потражи место за таборовање – ноћу у огњу да видите пут на који сте кренули, а дању у облаку.

³⁴ Кад је Господ чуо шта сте рекли, разгневио се и заклео:

³⁵ 'Ниједан од ових људи из овог злог нараштаја неће видети добру земљу за коју сам се заклео да ћу је дати вашим оцима,

³⁶ осим Халева, сина Јефонијина. Он ће је видети! Њему и његовим синовима ћу дати земљу у коју је ступио, зато што се потпуно поуздао у Господа.'

³⁷ Због вас се Господ разгневио и на мене, па је рекао: 'Ни ти нећеш ући тамо!

³⁸ Исус, син Навинов, који стоји пред тобом, ући ће тамо. Охрабри га, јер ће он увести Израиља да прими земљу у посед.

³⁹ А ваша деца, за коју сте рекли да ће постати плен, они ће ући тамо. Њима ћу дати да заузму земљу.

⁴⁰ Ви, пак, крените натраг и идите у пустињу према Црвеном мору.'

⁴¹ Ви сте ми одговорили: 'Згрешили смо Господу. Кренућемо горе и ратовати како је заповедио Господ, Бог наш.' Сваки човек је припасао своје оружје мислећи да је лако успети се у горски крај.

⁴² Тада ми је Господ рекао: 'Реци им: „Не пењите се и не ратујте, јер нећу бити међу вама; иначе ћете бити потучени од својих непријатеља!“'

⁴³ Ја сам вам то рекао, али ви нисте послушали. Побунили сте се против онога што је Господ рекао, па сте се припасали и успели у горје.

⁴⁴ Тада су изашли Аморејци који живе у горју и пресрели вас гонећи вас као пчеле. Тукли су вас од Сира до Орме.

⁴⁵ Онда сте се вратили и плакали пред Господом. Али Господ није слушао ваш вапај, нити се обазрео на вас.

⁴⁶ Зато сте остали у Кадису много дана – онолико колико сте остали тамо.

2

Лутање у пустињи

¹ Окренули смо се и запутили у пустињу према Црвеном мору како нам је рекао Господ. Дуго времена смо се вртели око горе Сир.

² Тада ми је Господ рекао:

³ 'Доста сте се вртели око ове горе. Окрените се према северу!

⁴ Заповеди народу: „Сада пролазите кроз подручје ваше браће, Исавових потомака, који живе у Сиру. Они вас се боје, али се ви добро чувајте!

⁵ Не упуштајте се у сукоб са њима, јер вам нећу дати ни стопу од њихове земље. Наиме, Сир сам дао Исаву у посед.

⁶ Храну од њих купујте за новац, да имате шта да једете, а такође и воду плаћајте новцем.“

⁷ Јер, Господ, Бог твој, који те је благословио у свим твојим подухватима, зна да пролазиш кроз ову велику пустињу. Господ, Бог твој, ових је четрдесет година био с тобом, те ти ништа није недостајало.

⁸ Тако смо заобишли своју браћу, потомке Исавове, који живе у Сиру, путем што води у Араву, Елат и Есион-Гевер, па смо скренули на пут што води у моавску пустињу.

⁹ Господ ми рече: 'Не нападај Моавце, нити ступај у рат с њима, јер ти нећу дати у посед њихову земљу: Лотовим потомцима сам дао Ар у посед.'

¹⁰ (Тамо су некада живели Емијци. Био је то народ велики и бројан; високи као Енаковци.

¹¹ Њих, као и Енаковце, такође сврставају у Рефаимце, иако их Моавци зову Емијцима.

¹² У Сиру су некада живели Хоријци. Исавови потомци су присвојили њихову земљу, истребили их и населили се на њихово место. То исто је учинио Израил у земљи коју му је Господ дао у посед.)

¹³ 'А сад устаните и пређите преко потока Зареда.' Тако смо прешли преко потока Зареда.

¹⁴ Путовали смо тридесет осам година од Кадис-Варније до преласка потока Зареда, све док није помро читав тај нараштај људи у табору способних за ратовање, као што им се Господ заклео.

¹⁵ Шта више, Господња рука се окренула против њих да их смете усред табора, док сви нису били истребљени.

¹⁶ А када су помрли у народу сви људи способни за ратовање,

¹⁷ Господ ми рече:

¹⁸ 'Данас прелазиш преко моавског подручја код Ара.

¹⁹ Кад се приближиш Амонцима, не нападај их, нити се упуштај у сукоб са њима, јер ти нећу дати у посед земљу Амонаца. Наиме, њу сам је дао у посед Лотовим потомцима.'

²⁰ (Та земља је некада припадала Рефаимцима, које су Амонци звали и 'Замзумићанима'.

²¹ То је био народ велики и бројан; били су високог раста као Енаковци. Господ их је истребио

пред Амонцима који су присвојили њихову земљу и населили се на њихово место.

²² То су исто учинили и потомци Исава који живе у Сиру. Они су истребили Хоријце, присвојили њихову земљу и настанили се на њихово место где живе све до данас.

²³ А Авинце, који су живели у селима око Газе, истребили су Кафтореји, који долазе из Кафтора, и населили се на њихово место.)

Пораз Сихона, цара есевонског

²⁴ 'Устаните и наставите пут, па пређите преко потока Арнона! Ево, предао сам вам у руке Сихона, цара есевонског, Аморејца, и његову земљу. Почни да је освајаш! Ступи у рат против њега!

²⁵ Данас почињем да пред тобом ширим страх и трепет међу народе под целим небом. Они ће чути гласине о теби, па ће дрхтати од страха пред тобом и спопадаће га ужас од тебе.'

²⁶ Тада сам из пустиње Кедемот послао гласнике есевонском цару Сихону с мирољубивом поруком:

²⁷ 'Дозволи ми да прођем преко твоје земље. Ићи ћу главним путем и нећу скретати ни десно ни лево.

²⁸ Храну за јело и воду за пиће продај ми за новац. Само ми дозволи да прођем пешице,

²⁹ док не пређем преко Јордана у земљу коју нам даје Господ, Бог наш. Тако су ми учинили и Исавови потомци који живе у Сиру и Моавци који живе у Ару.'

³⁰ Али Сихон, цар есевонски, није нам дао да прођемо, јер је Господ, Бог твој, учинио његов дух непопустљивим а његово срце тврдим, како би га предао у твоје руке, као што и јесте данас.

³¹ Господ ми рече: 'Ево, почео сам да ти предајем Сихона и његову земљу. Почни да освајаш његову земљу, како би је присвојио!'

³² Тада је Сихон изашао пред нас, он и сав његов народ у бој код Јасе.

³³ Али, Господ, Бог наш, нам га је предао, тако да смо поразили њега, његове синове и његов народ.

³⁴ У то време смо заузели све његове градове и извршили клето уништење над сваким градом – над мушкарцима, женама и децом – никог живог нисмо оставили.

³⁵ Запленили смо само стоку и однели плен из градова које смо освојили.

³⁶ Од Ароира, који се налази код потока Арнона и града који је код потока, све до Галада, није било града који је био превисок за нас. Све нам их је предао Господ, Бог наш.

³⁷ Само се земљи Амонаца ниси приближавао: потоку Јавоку, нити градовима у горју, баш како је заповедио Господ, Бог наш.

3

¹ Затим смо се окренули и кренули горе путем за Васан. Тада је Ог, васански цар, и сав његов народ, изашао у бој против нас код Едрајина.

² Тада ми Господ рече: 'Не бој га се, јер сам у твоје руке предао и њега, и сав његов народ и његову земљу. Учини с њим као што си учинио с аморејским царем Сихоном, који је живео у Есевону.'

³ Господ, наш Бог, је предао у наше руке васанског цара Ога и сав његов народ; тако да му није остао ни један преживели.

⁴ У то време смо заузели све његове градове. Није било града који им нисмо одузели – шездесет градова, то јест, целу област Аргов, Огово царство у Васану.

⁵ Сви ови градови су били утврђени високим зидинама, вратима и преворницама. Уз њих је било много неутврђених села.

⁶ И над њима смо извршили клето уништење, као што смо учинили са есевонским царем Сихоном, када смо извршили клето уништење над свим њиховим градовима: над мушкарцима, женама и децом.

⁷ Запленили смо само стоку и однели плен из градова.

⁸ Тако смо у оно време отели земљу из руку двојице аморејских царева, што се налази с оне стране Јордана, од потока Арнона до горе Ермон

⁹ (Сидонци зову Ермон Сирјон а Аморејци га зову Сенир),

¹⁰ све градове у равници, у целом Галаду, целом Васану, све до Салке и Едрајина – градове Оговог царства у Васану.

¹¹ (Ог, васански цар, је једини преостали Рефаимац. Његов гвоздени кревет се још увек налази у Рави амонској. Био је девет лаката дуг и четири лакта* широк, мерено обичним лактом.)

Подела земље

¹² У то време смо освојили ову земљу од Ароира који је код потока Арнона. Пола галадског горја и његове градове дао сам Рувимовом и Гадовом племену.

¹³ Што је остало од Галада и цели Васан, Огово царство, дао сам половини Манасијиног племена. Цела арговска област и сав Васан некада су се звали 'земља Рефаимаца'.

¹⁴ Јаир, Манасијин син, је освојио цели арговски крај до гесурске и махатске границе. Та васанска места је назвао по себи, тако да се и дан данас зову 'Јairoва села'.

¹⁵ Махиру сам дао Галад.

* **3:11** Око 4,5 m дуг и 2 m широк.

¹⁶ Рувимовом и Гадовом племену сам дао подручје од Галада код потока Арнона, чијом средином се пружа граница, све до потока Јавока, где је Амонска граница.

¹⁷ Јордан и Арава су служили као граница која се протезала од језера Хинерет до мора код Араве – Мртвог мора – подно обронака Фасге на истоку.

¹⁸ У оно време сам вам заповедио: 'Господ, Бог ваш, дао вам је ову земљу да је запоседнете. Сви ви који сте способни за бој крените наоружани испред своје браће.

¹⁹ Нека само ваше жене, нејач и стока – јер знам да имате много стоке – остану у вашим градовима које сам вам дао.

²⁰ Кад Господ да починак вашој браћи и вама, те кад освоје земљу коју им Господ даје с оне стране Јордана, тада сваки човек нека се врати на посед који сам вам дао.'

²¹ У оно време сам заповедио Исусу: 'Својим очима си видео све што је Господ, Бог твој, учинио овој двојици царева; Господ ће тако учинити и другим царствима кроз која будеш пролазио.

²² Не плаши их се, јер ће се Господ, Бог ваш, борити за вас.'

Мојсију није дозвољен прелазак Јордана

²³ У оно време сам молио Господа:

²⁴ 'Господе, Боже, ти си почео да показујеш своје служи своју величину и своју моћну руку. Јер, који то Бог на небесима или на земљи може да чини таква дела и чудеса?

²⁵ Сада ми допусти да уђем и видим добру земљу с оне стране Јордана, предивно горје и Ливан.'

²⁶ Али се Господ наљутио на мене због вас и није ме послушао. Господ ми је рекао: 'Доста! Не помињи ми више ово!

²⁷ Успни се на врх Фасге и дигни свој поглед према западу и северу, према југу и истоку. Добро погледај својим очима, јер нећеш прећи преко овог Јордана.

²⁸ Исуса уведи у дужност; охрабри га и осоколи, јер ће он предводити овај народ и довести их да приме у посед ову земљу коју ћеш видети.'

²⁹ Тако смо остали у долини код Вет-Фегора.

4

Мојсије подсећа Израиљце да држе савез

¹ А сад, Израиљу, послушај заповести и уредбе које вас учим да држите, да бисте могли да живите, те да бисте могли да уђете и запоседнете земљу коју вам даје Господ, Бог ваших отаца.

² Не додајте ништа ономе што вам заповедам, нити шта одузимајте од тога, него држите заповести Господа, Бога вашег, које вам налажем.

³ Својим очима сте видели шта је Господ учинио Вал-Фегору – како је Господ, Бог твој, истребио из твоје средине сваког ко је пошао за Вал-Фегором.

⁴ А ви, који сте стали уз Господа, живи сте и данас.

⁵ Ево, поучио сам вас о заповестима и уредбама које ми је Господ, Бог мој, заповедио да их вршите у земљи у коју улазите да је запоседнете.

⁶ Држите их и вршите, јер ће то бити ваша мудрост и разум у очима народа. Кад буду чули за све ове уредбе, рећи ће: 'Само је овај велики народ mudar и разуман.'

⁷ Јер, има ли који други велики народ бога који му је толико близу као што је нама близу Господ, Бог наш, кад год га призовемо?

8 Који то велики народ има тако праведне заповести и уредбе, као што је сав овај Закон који вам данас дајем?

9 Само пази и добро се чувај да не заборавиш догађаје које си видео својим очима. Нека не ишчиле из твог сећања целог твог живота; шта више, поучи о њима и своју децу и своје унуке.

10 Оног дана када си стајао на Хориву пред Господом, Богом својим, Господ ми је рекао: 'Окупи ми народ да чује моје речи, да науче да ме се боје докле год живе у овој земљи, и да томе науче и своју децу.'

11 Ви сте се примакли и стали у подножје горе која је бацала огањ све до самог неба, док је околину прекривао мрак и густа тама.

12 Тада вам је Господ проговорио из огња. Чули сте звук речи, али нисте видели никакав лик – чули сте само глас.

13 Он вам је објавио свој савез и заповедио вам да вршите десет заповести које је написао на две камене плоче.

14 У оно време ми је Господ заповедио да научите заповести и уредбе, како бисте их вршили у земљи у коју улазите да је освојите.

Упозорење против идолопоклонства

15 Зато се добро узмите у памет! Онога дана када вам је Господ говорио на Хориву из огња, нисте видели никакав лик,

16 да се не бисте покварили, те да не бисте направили себи исклесани лик или кип у облику мушких или женских ликова,

17 нити у облику стоке што је на земљи, или птица што лете по небесима,

18 нити у облику гмизаваца што пузе по земљи, или риба што су у води под земљом.

19 И кад погледаш на небо и видиш сунце, месец и звезде – сву војску небеску, немој да се превариш и почнеш да им се клањаш и да им служиш. Њих је Господ, Бог твој, дао за све народе под целим небом.

20 А вас је Господ узео и извео вас из оне усијане пећи, Египта, да будете његов народ, његова својина, као што и јесте данас.

21 Но, Господ се разгневио на мене због вас и заклео се да нећу прећи преко Јордана и ући у добру земљу који ти Господ, Бог твој даје у посед.

22 И ето, ја ћу умрети у овој земљи и нећу прећи преко Јордана, а ви ћете прећи и заузети ову добру земљу.

23 Пазите да не заборавите савез који је Господ, Бог ваш, склопио са вама, да не би правили себи клесане ликове било чега што вам је забранио Господ, Бог ваш.

24 Јер, Господ, Бог твој, огањ је који спаљује; он је љубоморни Бог.

25 А, ако добијеш синове и унукe и останете у земљи, па се покварите и начините себи свакојаке клесане ликове чинећи што је зло у очима Господа, Бога твога, те изазовете његов гнев,

26 ево – позивам данас против вас небо и земљу као сведоке – бићете брзо истребљени из земље у коју идете преко Јордана да је заузмете; нећете дуго остати на њој, него ћете бити сасвим истребљени.

27 Господ ће вас расејати међу народе. Од вас ће преостати тек мали број међу народима којима ће вас Господ одвести.

28 Тамо ћете служити боговима које су људске руке начиниле од дрвета и камена, који не могу ни да виде ни да чују, ни да једу ни да миришу.

29 Оданде ћете тражити Господа, Бога свога. Наћи ћеш га ако га потражиш свим срцем својим и свом

душом својом.

³⁰ Када будеш у невољи и све те ово снађе у последњим данима, тада ћеш се окренути Господу, Богу своме, па ћеш слушати његов глас.

³¹ Јер, Господ, Бог твој, милостиви је Бог; он те неће оставити ни уништити, нити ће заборавити савез који је под заклетвом склопио с твојим оцима.

Господ је Бог

³² Стога, испитај протекла времена што су минула пре тебе, од када је Бог створио човечанство на земљи, распитај се с једног краја неба до другог: зар се икада нешто тако величанствено догодило? Зар се тако нешто чуло?

³³ Зар је који народ чуо да му глас Божији говори из огња, као што си ти чуо и остао жив?

³⁴ Или, зар је иједан бог покушао да оде и узме један народ за себе из другог народа казнама, знацима и чудесима, ратом, моћном руком и испруженом мишицом, те великим страхом, као што је све то Господ, Бог твој, урадио за тебе у Египту на твоје очи?

³⁵ То ти је показано да знаш да је Господ прави Бог и да осим њега нема другог.

³⁶ Огласио ти се с неба да се поучиш. На земљи ти је дозволио да видиш његов велики огањ и да чујеш његове речи из огња.

³⁷ А зато што је заволео твоје оце, изабрао је њихово потомство после њих. Тебе је, пак, извео из Египта својом великом силом,

³⁸ да истера велике народе који су бројнији од тебе, како би те увео у земљу и дао ти је у посед, као што је то данас.

³⁹ Стога, знај данас и узми к срцу да је Господ прави Бог горе на небесима и доле на земљи; другога нема.

⁴⁰ Држи његове законе и заповести које ти заповедам данас, да добро буде теби и твојим синовима после тебе и да проживиш дуго времена на земљи коју ти Господ, Бог твој, даје у све дане.“

Градови-уточишта

⁴¹ Тада је Мојсије издвојио три града источно од Јордана,

⁴² где сваки убица може да побегне ако случајно убије свога ближњег према коме није гајио мржњу, те тако спасе себи живот у једном од тих градова.

⁴³ А ово су градови: за Рувимово племе – Восор на пустињској висоравни, за Гадово племе – Рамот у Галаду, за Манасијино племе – Голан у Васану.

Мојсије понавља Закон

⁴⁴ Ово је Закон који је Мојсије изложио Израиљцима;

⁴⁵ ово су прописи, уредбе и правила које је Мојсије саопштио Израиљцима кад су изашли из Египта,

⁴⁶ с оне стране Јордана, у долини насупрот Вет-Фегора, у земљи Сихона, аморејског цара који влада у Есевону. Њега су Мојсије и Израиљци поразили кад су изашли из Египта

⁴⁷ и освојили његову земљу, те земљу Ога, цара васанског, двају аморејских царева који су живели с друге стране Јордана, на истоку:

⁴⁸ од Ароира, који се налази на обали потока Арнона до горе Сириона*, то јест, Ермона,

⁴⁹ и сву Араву на источној страни Јордана, све до мора код Араве, под обронцима Фасге.

5

Десет заповести

* **4:48** Сирион према Сирском тексту, а Сион, према јеврејском.

¹ Мојсије позва све Израиљце и рече им: „Послушај, о Израиљу, све прописе и одредбе које вам данас говорим на ваше уши! Научите да их држите, како бисте их вршили.

² Господ, Бог наш, је са нама склопио савез на Хориву.

³ Господ није склопио овај савез с вашим оцима, него с нама свима који смо овде данас живи.

⁴ Господ је с вама говорио лицем у лице на гори усред огња.

⁵ У оно време сам стајао између Господа и вас да вам објавим реч Господњу, јер сте се уплашили од огња, те се нисте попели на гору. Он је рекао:

⁶ Ја сам Господ, Бог твој, који сам те извео из земље египатске, из куће ропства.

⁷ Немој имати друге богове осим мене.

⁸ Не прави себи идола, ни обличја од било чега што је горе на небесима, или доле на земљи, или у води под земљом.

⁹ Не клањај им се, нити им служи. Јер сам ја, Господ, твој Бог, љубоморни Бог, који кажњава децу због кривице њихових отаца, до трећег и четвртог колена – оних који ме мрзе,

¹⁰ али исказујем милост хиљадама који ме љубе и врше моје заповести.

¹¹ Не узимај узалуд име Господа, Бога свога, јер неће пред Господом бити без кривице онај који узалуд изговара његово име.

¹² Држи дан суботњи, и посвећуј га како ти је заповедио Господ, Бог твој.

¹³ Шест дана ради и обављај све своје послове.

¹⁴ А седми дан је субота Господу, твоме Богу.

Не ради никаква посла, ни ти, ни твоји синови и ћерке, ни твоје слуге и слушкиње, ни твој во, ни твој магарац, нити ишта од твоје стоке, ни странац који живи у твојим градовима, да би се и твој слуга и твоја слушкиња одморили, као ти.

¹⁵ Сети се да си био роб у Египту и да те је Господ, Бог твој, извео оданде снажном руком и испруженом мишицом. Зато ти је Господ, Бог твој, заповедио да вршиш дан суботњи.

¹⁶ Поштуј свога оца и своју мајку, као што ти је заповедио Господ, Бог твој, да би ти се продужили дани, и да би ти било добро на земљи коју ти даје Господ, Бог твој.

¹⁷ Не убиј!

¹⁸ Не чини прељубе!

¹⁹ Не кради!

²⁰ Не сведочи лажно против ближњег свог!

²¹ Не пожели жену ближњег свог. Не прижељуј кућу ближњег свог, ни поље његово, ни слугу његовог, ни слушкињу његову, ни вола његовог, ни магарца његовог, нити ишта што припада твоме ближњему.'

²² Господ није ништа додавао речима које је громким гласом саопштио целој твојој заједници на гори из огња, облака и густе таме. Уписао их је на две камене плоче и предао ми их.

²³ Када сте чули глас из таме, док је гора пламтела у огњу, приступили сте ми са свим главарима ваших племена и старешинама.

²⁴ Тада сте рекли: 'Ево, Господ, Бог наш, показао нам је своју славу и своје величанство, те смо чули његов глас из огња. Данас смо видели да човек може да остане у животу иако му Бог говори.

²⁵ Зашто сад да умремо? Наиме, прождраће нас овај велики огањ, па ћемо умрети ако наставимо да слушамо глас Господа, Бога нашега.

²⁶ Јер, постоји ли ико ко је чуо глас живог Бога да говори усред огња, као ми, и остао у животу?

²⁷ Ти приступи и слушај све што каже Господ, Бог наш. Све што ти саопшти Господ, Бог наш, ти пренеси нама, а ми ћемо то послушати и извршити.'

²⁸ Господ је чуо што сте ми рекли, па ми је рекао: 'Послушаћу речи које ти је овај народ упутио. Добро је све што су рекли.

²⁹ О, кад би се само у срцу бојали мене и стално се држали мојих заповести, да би довека било добро њима и њиховој деци!

³⁰ Иди и реци им нека се врате у своје шаторе.

³¹ А ти остани овде са мношћом и ја ћу ти рећи све заповести, прописе и одредбе које ћеш их научити да врше у земљи коју им дајем у посед.'

³² Зато пазите да их вршите, баш као што вам је заповедио Господ, Бог ваш. Не одступајте од њих ни лево ни десно!

³³ У потпуности се држите пута који вам је одредио Господ, Бог ваш, да би остали у животу, да би вам било добро и да би дуго проживели у земљи коју ћете запосести.

6

Највећа заповест

¹ Ово су заповести, прописи и одредбе које ми је Господ, Бог ваш, наредио да вас њима поучим, како бисте их вршили у земљи у коју идете да је заузмете,

² да би се ти, твоја деца и твоји унуци бојали Господа, Бога свог, целог свог живота, држећи све

уредбе и заповести које ти налажем, и тако имали дуг живот.

³ Слушај, Израиљу, држи их и извршавај, да ти добро буде и да се веома умножите у земљи којом теку мед и млеко, као што ти је обећао Господ, Бог твојих отаца.

⁴ Чуј, Израиљу! Господ, Бог наш, једини је Господ.

⁵ Зато, воли Господа, Бога свога, свим срцем својим, свом душом својом и свом снагом својом.

⁶ Нека ове речи које ти данас заповедам буду на твом срцу.

⁷ Напомињи их својим синовима. Говори им о њима кад седиш у својој кући и кад идеш путем; кад лежеш и кад устајеш.

⁸ Привежи их као знак на своју руку, и нека ти буду као запис међу очима.

⁹ Напиши их на довратницима свога дома и на вратима твојим.

¹⁰ А кад те Господ, Бог твој, уведе у земљу за коју се заклео твојим оцима, Аврахаму, Исаку и Јакову, да ће је дати теби – у добре и велике градове које ниси градио;

¹¹ у куће пуне сваковрсних добара, које ниси напунио; на ископане бунаре, које ниси копао, у винограде и маслињаке, које ниси садио, па се сит наједеш –

¹² пази да не заборавиш Господа, који те је извео из Египта, из куће ропства.

¹³ Бој се Господа, Бога свога, њему служи и његовим се именом заклињи.

¹⁴ Не идите за другим боговима, божанствима народа који вас окружују,

¹⁵ да не плане гнев Господа, Бога твога, и истреби вас с лица земље. Јер Господ, Бог ваш, који је међу вама, љубоморни је Бог.

16 Не искушавајте Господа, Бога свога, као што сте га искушавали код Маса.

17 Предано држите заповести Господа, Бога свога, његове прописе и уредбе које вам је дао.

18 Чини што је праведно и добро у његовим очима, да ти буде добро и да запоседнеш добру земљу коју је Господ обећао твојим оцима,

19 терајући све твоје непријатеље пред тобом, као што је Господ рекао.

20 А када те, данас – сутра, твој син упита: 'Шта значе прописи, уредбе и правила које нам је заповедио Господ, Бог наш?',

21 ти му реци: 'Некада смо били фараоновии робовии у Египту, али нас је Господ извео из Египта снажном руком.

22 Господ је на наше очи чинио велике и страшне знакове и чудеса против Египта, против фараона и против целог његовог дома.

23 Извео нас је оданде, да нас доведе и да нам земљу за коју се закleo нашим оцима.

24 Господ нам је заповедио да вршимо све ове уредбе, како бисмо се бојали Господа, Бога свога, и да би нам било добро у све дане, те да сачувамо животе, као што је то данас.

25 Ово ће бити наша праведност: да држимо и вршимо све ове заповести пред Господом, Богом нашим, као што нам је он заповедио.'

7

Потпуно одвојење од многобожачких народа

1 Јер кад те Господ, Бог твој, уведе у земљу коју идеш да освојиш, па истераш пред собом многе народе: Хетите, Гергешане, Аморејце, Хананце, Фережане,

Евејце, Јевусејце – седам народа бројнијих и јачих од тебе –

² и кад их Господ, Бог твој, преда у твоје руке, и ти их поразиш, изврши над њима клето уништење. Не склапај савез са њима, нити им исказуј милости.

³ Не ступај у брак с њима. Своје ћерке не удаји за њихове синове, нити узимај њихове ћерке за своје синове,

⁴ јер ће оне одвратити твоје синове од мене, да би служили другим боговима. Тада ће Господњи гнев планути против вас, па ће те брзо истребити.

⁵ Него, овако ћете поступати с њима: порушите њихове жртвенике, оборите њихове стубове, посеките њихове Аштартине стубове и спалите њихове кипове.

Израиљ – народ посвећен Богу

⁶ Јер, ти си народ посвећен Господу, Богу своме. Тебе је Господ, Бог твој, изабрао од свих народа који су на земљи да будеш његов народ, његова најдрагоценија својина.

⁷ Господ вас није заволео и изабрао зато што сте бројнији од других народа – у ствари, ви сте били најмањи од свих народа –

⁸ него зато што вас Господ воли и држи заклетву којом се заклео вашим оцима. Зато вас је Господ извео моћном руком и избавио вас из куће ропства, из руку фараона, цара египатскога.

⁹ Стога, знај да је Господ, Бог твој, прави Бог, верни Бог који држи свој савез и исказује милост до хиљаду колена онима који га воле и држе његове заповести.

¹⁰ А онима који га мрзе узвраћа понаособ и уништава их;

ономе који га мрзи узвраћа без одлагања.

11 Зато, држи заповести, прописе и уредбе које ти данас заповедам да их вршиш.

Благослови за послушност

12 Ако будеш слушао ове уредбе, те их будеш држао и вршио, Господ, Бог твој, ће држати свој савез и милост, за које се заклео твојим оцима.

13 Тада ће те волети и благосиљати те и умножити те. Благословиће плод твоје утробе, плод твоје земље, твоје жито, младо вино и уље, телад твојих крава и прираст твоје ситне стоке, на земљи за коју се заклео твојим оцима да ће је дати теби.

14 Од свих народа ти ћеш бити најблагословенији. Међу тобом неће бити јаловога ни јалове, нити међу твојом стоком.

15 Господ ће отклонити од тебе сваку болест. Он те неће ударити opakим пошастима египатским за које знаш, али ће ударити њима оне који те мрзе.

16 Уништи све народе које ти је предао Господ, Бог твој. Нека се твоје око не сажалева над њима. Не служи њиховим боговима, јер ће ти то бити замка.

17 Можда ћеш рећи у себи: 'Ови народи су бројнији од мене. Како ћу их истерати?'

18 Не бој их се, него се сети шта је Господ, Бог твој, учинио фараону и целом Египту!

19 Својим си очима видео велике невоље, знакове и чудеса, снажну руку и испружену мишицу, којима те је Господ, Бог твој, извео. Тако ће Господ, Бог твој, учинити са свим народима којих се бојиш.

20 Шта више, Господ, Бог твој, ће послати стршљене на њих, док не изгину преостали који се буду крили од тебе.

21 Не плаши их се, јер је Господ, Бог твој, у твојој средини. Он је Бог, велики и страшни!

²² Господ, Бог твој, изгониће ове народе пред тобом мало по мало. Нећеш моћи да их брзо истребиш, да се звери не би размножиле против тебе.

²³ Господ, Бог твој, ће их предати теби; унеће међу њих велику пометњу, док не буду истребљени.

²⁴ Он ће предати у твоје руке њихове цареve да истребиш њихово име под небом. Нико неће моћи да ти се супротстави док их не уништиш.

²⁵ Кипове њихових богова спали! Не пожели њихово сребро и злато што је на њима; не узимај га да не би упао у замку, јер је то одвратно Господу, Богу твоме.

²⁶ Не уноси грдобу* у своју кућу, да не би као она био ударен клетим уништењем. Нека ти буде мрска и одвратна, јер је одређена за клето уништење.

8

Не заборављај Господа, Бога свога

¹ Држи и врши све заповести које ти данас заповедам, да бисте се умножили, те да бисте ушли и освојили земљу, за коју се Господ заклео вашим оцима.

² Сећај се целог пута којим те је Господ, Бог твој, водио четрдесет година у пустињи, да би те обуздао и искушао, те да би сазнао шта ти је у срцу, да ли ћеш вршити његове заповести или не.

³ Он те је кротио, пустио те да гладујеш, па те је нахранио маном за коју ниси знао ни ти ни твоји преци, да те научи да човек не живи само од хлеба, него од сваке речи која излази из уста Господњих.

⁴ За тих четрдесет година, одећа на теби није се поцепала, нити су ти ноге отицале.

* **7:26** Грдоба је погрдна реч за идола.

⁵ Стога, схвати у свом срцу да те Господ, Бог твој, одгаја као што отац одгаја сина.

⁶ Држи заповести Господа, Бога свога, да би следио његове путеве и да би га се бојао.

⁷ Јер, Господ, Бог твој, води те у добру земљу, земљу потока, извора и дубинских вода што извиру у долинама и брдима;

⁸ земљу пшенице и јечма, лозе, смокава и нарова, земљу маслина, уља и меда;

⁹ земљу у којој нећеш јести хлеб у сиромаштву, и где ти ништа неће недостајати; земљу где камење има гвозђа, из чијих ћеш брда ископавати бакар.

¹⁰ Тада ћеш се најести и наситити, па ћеш благосиљати Господа, Бога свога, за добру земљу коју ти је дао.

¹¹ Пази да не заборавиш Господа, Бога свога, пропуштајући да држиш његове заповести, одредбе и прописе, које ти данас дајем.

¹² А кад се наједеш и наситиш, кад изградиш добре куће и у њима се настаниш,

¹³ кад се твоја крупна и ситна стока размножи, кад стекнеш много сребра и злата и сва се твоја имовина увећа,

¹⁴ немој да се узохолиш у срцу и заборавиш Господа, Бога свога, који те је извео из Египта, из куће ропства.

¹⁵ Он је тај што те је водио кроз велику и страшну пустињу, пуну змија отровница и шкорпија, кроз сув и безводни крај и извео ти воду из стене тврде као кремен-камен.

¹⁶ Он те је хранио маном у пустињи за коју нису знали твоји преци, да те укроти и искуша, те да те на крају учини срећним.

¹⁷ Немој тада да кажеш у своме срцу: 'Својом силом и снагом својих руку сам стекао себи ово богатство.'

¹⁸ Сети се да ти Господ, Бог твој, даје снагу да стичеш богатство, да испуни свој савез за који се заклео твојим оцима, као што је то данас.

¹⁹ А ако заборавиш Господа, Бога свога, па кренеш за другим боговима те им будеш служио и клањао им се, јамчим вам да ћете бити истребљени.

²⁰ Као што Господ истребљује народе пред вама, тако ћете и ви бити истребљени, јер нисте послушали глас Господа, Бога свога.

9

Незаслужена Божија милост

¹ Слушај, Израилу! Данас прелазиш Јордан да уђеш и овладаш народима већим и бројнијим од тебе, и огромним градовима опасаним до небеса.

² Ту живе Енаковци, народ велики и високог раста, за који знаш и о коме си слушао: 'Ко ће се супротставити Енаковцима?'

³ Знај данас да Господ, Бог твој, иде испред тебе као огањ прождирући. Он ће их истребити и покорити пред тобом, а ти ћеш их истерати и брзо их истребити, као што ти је рекао Господ.

⁴ Немој рећи у своме срцу кад их Господ, Бог твој, потера пред тобом: 'Господ ме је због моје праведности увео да заузем ову земљу.' Напротив, Господ их тера испред тебе због opakости тих народа.

⁵ Не, није због праведности и честитости твога срца то што идеш да запоседнеш ту земљу; Господ, Бог твој, тера пред тобом те народе због њихове opakости, као и да испуни обећање којим се заклео твојим оцима, Аврахаму, Исаку и Јакову.

⁶ Знај и то да ти Господ, Бог твој, не даје да запоседнеш ову добру земљу због твоје праведности; ти си, наиме, народ тврдоврат.

⁷ Сећај се и не заборављај како си у пустињи изазивао Господа, Бога свога, бунећи се против Господа, од дана када си изашао из Египта, па све док нисте стигли овде.

⁸ На Хориву сте изазивали Господа, да се он толико разгневио на вас да је хтео да вас истреби.

⁹ А кад сам се попео на Хорив да узем камене плоче, плоче савеза који је Господ склопио са вама, остао сам на гори четрдесет дана и четрдесет ноћи, током којих нисам јео хлеба ни пио воде.

¹⁰ Тада ми је Господ дао две камене плоче, написане Божијим прстом. На њима су биле све речи које вам је на гори саопштио Господ на дан збора.

Златно теле

¹¹ Када се навршило четрдесет дана и четрдесет ноћи, Господ ми је дао две камене плоче, плоче савеза.

¹² Тада ми је Господ рекао: 'Устани и брзо сиђи с ове горе, јер се покварио народ који си извео из Египта. Брзо су скренули с пута на који сам их упутио; направили су себи ливеног идола.'

¹³ Господ ми рече: 'Видео сам да је овај народ, народ тврдоврат.

¹⁴ А сада ме пусти да их истребим и да им затрем име под небом, а од тебе ћу учинити народ моћнији и бројнији од њих.'

¹⁵ Окренуо сам се и сишао с горе, док је гора пламтела огњем. У рукама сам држао две камене плоче савеза.

¹⁶ Ту сам видео да сте згрешили Господу, Богу своме, начинивши себи ливено теле. Брзо сте скренули с пута на који вас је Господ упутио.

¹⁷ Тада сам дохватио оне камене плоче, бацио их из својих руку и на ваше очи их разбио.

¹⁸ Онда сам пао ничице пред Господом лежећи четрдесет дана и четрдесет ноћи, као први пут. Хлеба нисам јео, нити сам пио воде, због свег греха који сте починили; чинили сте што је зло у његовим очима и тиме изазвали Господа на гнев.

¹⁹ Наиме, уплашио сам се гнева и срџбе којим се Господ ражестио на вас, да вас истреби. Ипак, Господ ме је послушао и овај пут.

²⁰ Господ се веома разгневио и на Арона, па је хтео и њега да истреби. Тада сам молио Господа и за њега.

²¹ А ваш грех, ваше ливено теле, сам узео и спалио у ватри. Затим сам га изломио и измрвио све док од њега није остао само прах. Прах сам бацио у поток који тече с горе.

²² Господа сте гневили и у Тавери, Маси и Киврот-Атави.

²³ Када вас је Господ послао из Кадис-Варније, рекао је: 'Попните се и освојите земљу коју сам вам дао.' Али ви сте се побунили против наредбе Господа, Бога свога; нисте му поверовали, нити сте га послушали.

²⁴ Бунили сте се против Господа одкад вас познајем.

²⁵ Пао сам ничице пред Господом и лежао тамо четрдесет дана и четрдесет ноћи, јер је Господ рекао да ће вас истребити.

²⁶ Тада сам молио Господа: 'Господе, Боже, не уништавај народ свој, баштину своју, коју си откупио својим величанством и извео из Египта својом силном руком.

²⁷ Сети се твојих слугу: Аврахама, Исака и Јакова; не обазирати се на тврдоглавост овог народа, на његову opakост и грех,

²⁸ да се не би говорило у земљи из које си нас извео: „Господ није могао да их доведе у земљу коју им је

обећао. Он их је из мржње извео, како би их побио у пустињи.“

²⁹ А они су твој народ, твоја баштина, коју си извео својом великом силом и испруженом мишицом.’

10

Нове плоче

¹ У то време ми је Господ рекао: ’Исклеши себи две камене плоче као што су биле оне прве, па се попни к мени на гору; направи и дрвени Ковчег.

² Ја ћу, онда, написати на плочама речи које су биле написане на првим плочама које си разбио. Стави их у Ковчег.’

³ Тако сам направио Ковчег од багремовог дрвета, исклесао две камене плоче, као што су биле оне прве, па сам се попео на гору са две камене плоче у рукама.

⁴ Бог је написао на плочама оно што је написао први пут; десет заповести које вам је Господ саопштио на гори из огња на дан збора, и предао ми их.

⁵ Затим сам се окренуо и сишао с горе. Плоче сам ставио у Ковчег који сам направио, као што ми је Господ заповедио, и тамо су још увек.

⁶ (Из Вирота који припада Јаканцима, Израиљци су наставили према Мосери. Тамо је Арон умро и био сахрањен. На његово место су поставили за свештеника његовог сина, Елеазара.

⁷ Одатле су наставили за Гудгод, а из Гудгода за Јотвату, у земљу многих потока.

⁸ У то време је Господ издвојио Левијево племе да носи Ковчег савеза Господњег, да стоји пред Господом, да му служи и да благосиља у његово име, као што је то данас.

9 Зато Леви нема свој део баштине са његовом браћом. Сам Господ је његова баштина, баш као што му је рекао Господ, Бог твој.)

10 Ја сам остао на гори четрдесет дана и четрдесет ноћи, као први пут. Господ ме је послушао и овај пут, те није хтео да те уништи.

11 Господ ми рече: 'Спреми се и крени на пут на челу народа, да оду и освоје земљу за коју сам се заклео да ћу је дати њиховим оцима.'

Бој се Господа

12 А сад, Израиљу, шта то Господ, Бог твој, тражи од тебе? Само то да се бојиш Господа, Бога свога, да следиш све његове путеве, да га волиш; да служиш Господу, Богу своме, свим срцем својим и свом душом својом,

13 и да држиш заповести и уредбе Господње, које ти данас налажем, за твоје добро.

14 Гле, Господу, Богу твоме, припада небо, и небо над небесима, те земља и све што је на њој.

15 Једино су твоји оци прионули Господу за срце; он их је заволео и изабрао њихово потомство после њих између свих народа, као што је то данас.

16 Зато обрежите своје срце и не укрућујте више вратове.

17 Јер, Господ, Бог ваш, је Бог над боговима и Господар над господарима, Бог велики, моћни и страшни, који није пристрасан, ни подмитљив.

18 Он додељује правду сиромашу и удовици; воли странца и даје му храну и одећу.

19 Зато волите странца, јер сте и сами били странци у Египту.

20 Бојте се Господа, Бога свога, њему служите и његовим се именом куните.

²¹ Он је твоја слава и Бог твој, који је учинио за тебе ова велика и страшна дела која си својим очима видео.

²² Јер, твоји преци одоше у Египат са седамдесет душа, а сада вас је Господ, Бог твој, размножио као звезде на небу.

11

Награда за послушност

¹ Зато воли Господа, Бога свога, и увек држи његове наредбе, прописе, уредбе и заповести.

² Знајте данас, да ваши синови нису ти што су искусили карање Господа, Бога вашег, и видели његово величанство, његову моћну руку и испружену мишицу,

³ знакове и његова дела која је учинио усред Египта против фараона, цара египатскога, и свег његовог народа;

⁴ шта је учинио са египатском војском, њиховим коњима и бојним колима, како их је подавио у водама Црвеног мора, док су вам били за петама, и како их је затро Господ до данашњега дана.

⁵ Они нису видели шта је учинио за вас у пустињи док нисте дошли на ово место;

⁶ шта је учинио Датану и Авирону, синовима Елијава, потомка Рувимовог, кад се отворила земља усред Израиља и прогутала и њих и њихове домове, њихове шаторе и сву њихову имовину.

⁷ Не, то су ваше очи виделе сва велика дела која је Господ учинио.

⁸ Зато држите све заповести које вам данас налажем, да будете јаки, да уђете и освојите земљу у коју идете да је заузмете,

⁹ те да дуго проживите на земљи за коју се Господ закleo вашим оцима да ће је дати вама и вашем потомству – земљу којом теку млеко и мед.

¹⁰ Јер, земља у коју улазиш да је заузмеш није као египатска земља из које си изашао, где си сејао своје семе и наводњавао га својом ногом, као што се наводњава повртњак.

¹¹ Земља у коју улазите да је заузмете земља је брда и долина која се наводњава кишом са неба.

¹² То је земља о којој се сам Господ, Бог твој, стара; земља над којом очи Господа, Бога твог, стално бдију, од почетка до краја године.

¹³ Ако послушате заповести које вам данас заповедам, и будете волели Господа, Бога свога, и служили му свим својим срцем и свом својом душом,

¹⁴ он ће давати рану и позну кишу вашој земљи у право време, па ћете сабирати своје жито, своје вино и своје уље;

¹⁵ даваће вам траву на вашем пољу за вашу стоку, те ћете јести и наситити се.

¹⁶ Пазите да се не преварите у своме срцу, па застраните служећи и клањајући се другим боговима.

¹⁷ Тада ће гнев Господњи планути против вас: небеса ће се затворити и неће давати кишу, земља неће давати свој род, а ви ћете брзо нестати са добре земље коју вам Господ даје.

¹⁸ Зато усадите ове моје речи у срце своје и у душу своју; привежите их као знак на своју руку; нека вам буду као запис међу очима.

¹⁹ Поучите њима своју децу; говорите им о њима; кад седиш у кући, кад идеш путем, кад лежиш и кад устајеш.

²⁰ Напиши их на доврацима своје куће и на твојим вратима,

²¹ да би ти се умножили дани и дани твоје деце на земљи за коју се Господ заклео твојим оцима да ће им је дати, докле год буде неба над земљом.

²² Ако будете предано држали ове заповести које вам заповедам да вршите, волели Господа, Бога свога, следили све његове путеве и чврсто се држали уз њега,

²³ Господ ће потерати све ове народе испред вас, па ћете развластити народе који су већи и бројнији од вас.

²⁴ Свако место где буде ступила ваша нога, биће ваше; ваша граница ће се протезати од пустиње до Ливана и од реке Еуфрата до Западног мора*.

²⁵ Нико неће моћи да вам се одупре, јер ће Господ, Бог ваш, улили страх и трепет по целој земљи у коју ступите, баш као што вам је рекао.

Благослов или проклетство

²⁶ Види! Постављам данас пред вас благослов и проклетство:

²⁷ благослов ако послушате заповести Господа, Бога свога, које вам ја данас налажем,

²⁸ а проклетство ако не послушате заповести Господа, Бога свога, те скренете са пута на који вас ја данас упућујем и кренете за другим боговима које нисте познавали.

²⁹ А када те Господ, Бог твој, уведе у земљу у коју идеш да је заузмеш, постави благослов на гору Геризим, а проклетство на гору Евал.

³⁰ Нису ли те горе с друге стране Јордана, на путу што води на запад, у земљи Хананаца који живе у Арави, насупрот Галгалу, близу хрasta Море?

* **11:24** Средоземно море.

³¹ Јер ви сад прелазите преко Јордана да уђете и заузмете земљу коју вам даје Господ, Бог ваш. Ви ћете је заузети и живети у њој.

³² Зато држи и врши прописе и уредбе које данас постављам пред вас.

12

Одређено место богослужења

¹ Ово су прописи и уредбе које ћете морати доследно држати у земљи коју ти је Господ, Бог ваших отаца, предао да је заузмеш у све дане, докле год живиш на земљи.

² Потпуно уништи сва места где су народи, које ћете протерати, служили својим боговима: на планинама, брдима и узвишицама, и испод сваког зеленог дрвета.

³ Порушите њихове жртвенике, уништите њихове свете стубове, спалите Аштартине стубове, поразбијајте њихове кипове, затрите им имена са оних места.

⁴ Господу, Богу вашем, не служите на тај начин.

⁵ Него, тражите Господа, Бога вашег, на месту које ће он изабрати између свих твојих племена, да смести своје име у Пребивалиште. Тамо ћете ићи.

⁶ Тамо доносите жртве свеспалнице и остале жртве, ваше десетке и добровољне прилоге, те првину ваше крупне и ситне стоке.

⁷ Јешћете тамо, пред Господом, Богом својим, и радовати се са својим домовима свему што су ваше руке постигле, чиме те је благословио Господ, Бог твој.

⁸ Не радите онако како ми данас радимо овде, где свако ради што му се чини право,

⁹ јер још нисте ушли у место починка, у баштину коју ти даје Господ, Бог твој.

¹⁰ Али кад пређете преко Јордана и настаните се у земљи коју вам Господ, Бог ваш, даје у посед, и да вам одмор од свих ваших непријатеља који вас окружују, те будете живели спокојно,

¹¹ тада ћете доносити у место које изабере Господ, Бог ваш, све што вам заповедам: жртве свеспалнице и остале жртве, десетке, добровољне прилоге и све заветне дарове које будете заветовали Господу.

¹² Тамо ћете се радовати пред Господом, ви, ваши синови и ваше ћерке, ваше слуге и слушкиње, и Левит који буде живео у твојим градовима, јер он нема са вама удео и наследство.

¹³ Пази да не приносиш жртве свеспалнице где ти запне око,

¹⁴ него само на месту које изабере Господ у једном од твојих племена. Тамо приноси своје жртве свеспалнице и ту ради све што ти заповедам.

¹⁵ Кад год хоћеш, можеш да закољеш и једеш месо по свим својим градовима, према благослову који ти даје Господ, Бог твој. И чисти и нечисти могу јести срну и јелена.

¹⁶ Само крв не једите; изливајте је на земљу као воду.

¹⁷ У својим градовима не смеш јести од десетка свога жита, младог вина, уља, првине своје крупне и ситне стоке, нити ишта од твојих заветних дарова и добровољних прилога.

¹⁸ То ћеш јести само пред Господом, Богом својим, на месту које одабере Господ, Бог твој, ти, твоји синови и твоје ћерке, твоје слуге и твоје слушкиње, и Левит који буде живео у твојим градовима. Радуј се пред Господом, Богом својим, у свему што предузме рука твоја.

¹⁹ Пази да не занемариш Левита, докле год живиш на својој земљи.

20 А кад Господ, Бог твој, прошири твоје границе, како ти је обећао, па кажеш: 'Хоћу да једем меса', зато што ти се душа зажели меса, једи меса кад год ти се прохте.

21 Али, ако место које Господ, Бог твој, изабере да у њему смести своје име, буде далеко од тебе, онда закољи од своје крупне или ситне стоке коју ти је дао Господ, Бог твој – као што сам ти заповедио – те једи по својим градовима кад год хоћеш.

22 Једи га онако као што би се јела срна или јелен; нека га једу и чисти и нечисти.

23 Само, пази да не једеш крв, јер је крв живот. Зато не смеш да једеш живот са месом.

24 Не једи је, него је излиј на земљу као воду.

25 Не једи је, да би било добро теби и твојим синовима после тебе, будеш ли чинио што је праведно у очима Господњим.

26 Твоје посвећене приносе и добровољне прилоге доноси само на место које Господ одабере.

27 Своје жртве свеспалнице приноси заједно са месом и крвљу на жртвенику Господа, Бога свога, али крв твојих жртава мораш пролити поред жртвеника Господа, Бога свога. Месо можеш јести.

28 Држи и слушај све ове речи које ти данас заповедам, да би било добро теби и твојој деци после тебе довека, кад будеш чинио оно што је добро и праведно у очима Господа, Бога твога.

29 Господ, Бог твој ће, наине, истребити народе које идеш да освојиш. А кад их освојиш и населиш се на њихово место,

30 пази се да се не ухватиш у њихову замку – након што пред тобом буду истребљени – па почнеш да тражиш њихове богове говорећи: 'Како су ови народи служили својим боговима, тако ћу и ја чинити.'

³¹ Не поступај тако према Господу, Богу твоме, јер Господ мрзи сваку одвратност коју су они чинили са својим боговима. Они су чак и своје синове и ћерке спаљивали у част својих богова.

³² Предано држи све што ти данас заповедам; не додај им ништа нити им ишта одузимај.

13

Забрана служења другим боговима

¹ Ако се у твојој средини појави пророк или сањач снова, па ти понуди чудесни знак или чудо,

² те се чудесни знак или чудо догоди, а он ти, затим, каже: 'Хајде да следимо друге богове' (богове које нисте познавали) 'и да им служимо',

³ не слушај речи тог пророка или сањача снова. Наиме, то вас Господ, Бог ваш, искушава да дозна волите ли Господа, Бога вашег, свим срцем и свом душом.

⁴ Господа, Бога свога следите и њега се бојте, његове заповести држите и његов глас слушајте, њему служите и уз њега прионите.

⁵ А онај пророк или сањач снова нека се погуби, јер вас је наводио да се одвратите од Господа, Бога свога, који вас је извео из Египта и откупио вас из куће ропства, како би вас скренуо са пута којим вам је Господ, Бог ваш, наредио да идете. Зато искорени зло из своје средине.

⁶ Ако те твој брат, син твоје мајке, или твој син, или твоја ћерка, или твоја љубљена жена, или најближи пријатељ, потајно наговара, говорећи: 'Хајде да служимо другим боговима!', које ниси познавао ни ти ни твоји преци,

⁷ боговима народа који вас окружују, било да су близу тебе или далеко од тебе, с једног краја земље до другог,

⁸ не попуштај му, нити га слушај. Немој га сажалевати, штедети или крити,

⁹ него га убиј. Нека га прво твоја рука удари, а затим и руке осталог народа.

¹⁰ Заспи га камењем до смрти, јер је покушао да те одврати од Господа, Бога твога, који те је извео из Египта, из куће ропства.

¹¹ Тада ће сав Израиљ чути и бојати се, те неће више чинити овакво зло у твојој средини.

¹² Ако чујеш да су се у једном од твојих градова, који ти Господ, Бог твој, даје да живиш у њему,

¹³ појавили међу тобом неки пробисвети, и завели житеље из њиховог града, говорећи: 'Хајде да служимо другим боговима', које нисте познавали,

¹⁴ испитај ствар и спроведи истрагу. Добро се распитај о томе, па ако је то истина, то јест, ако се утврди да се такво гнусно дело догодило у твојој средини,

¹⁵ побиј мачем становништво тог града. Изручи клетом уништењу све што је у њему, укључујући стоку.

¹⁶ Затим сабери на тргу сав плен и спали град са свим његовим пленом, као свеспалницу Господу, Богу твоје. То нека буде рушевина до века; не сме се поново подизати.

¹⁷ Нека твоја рука не дотиче ништа што је одвојено за клето уништење, да би се Господ одвратио од свог пламтећег гнева, да би ти исказао милост и смисловао ти се, те да би те умножио, као што се заклео твојим оцима,

¹⁸ ако послушаш глас Господа, Бога свога, и будеш држао све његове заповести које ти данас дајем, и чинио што је праведно у очима Господа, Бога твога.

Чиста и нечиста храна

¹ Ви сте деца Господа, Бога свога. Немојте се резати нити бријати косу на челу за покојником.

² Јер, ти си народ посвећен Господу, Богу своме; тебе је Господ изабрао од свих народа на земљи да будеш његов народ, његова драгоценост својина.

³ Не једи ништа што је одвратно.

⁴ Ово је стока коју можете јести: во, овца, коза,

⁵ јелен, срна, срнидаћ, козорог, антилопа, биво и дивокоза.

⁶ Једите сваку животињу која има раздвојене папке, код које су папци потпуно раздвојени и која прежива.

⁷ Међутим, од оних животиња што преживају, или имају папке раздвојене на двоје, не једите камилу, зеца и дамана. Те нека буду обредно нечисте за вас, зато што преживају, али немају раздвојене папке.

⁸ Свиња такође нека буде обредно нечиста за вас, јер има раздвојене папке, али не прежива. Њихово месо не једите, и не дотичите њихову стрвину.

⁹ А од свега што живи у води можете јести све што има пераје и крљушт.

¹⁰ А све што нема пераје и крљушт, нека буде обредно нечисто за вас.

¹¹ Једите све чисте птице.

¹² А ове немојте јести: орла, лешинара, јастреба,

¹³ сокола, копца сваке врсте,

¹⁴ све врсте гаврана,

¹⁵ ноја, сову, галеба, све врсте крагуја,

¹⁶ ћука, буљину, лабуда,

¹⁷ буљину, белоглавог супа и корморана,

¹⁸ роду, све врсте чапљи, пупавца и слепог миша.

¹⁹ Све крилате бубе нека буду нечисте за вас. Не једите их!

²⁰ Сваку чисту птицу можете јести.

²¹ Не једите ништа што угине. То дај дошљаку који живи у твојим градовима нека једе, или продај странцу. Јер ти си народ посвећен Господу, Богу своме.

Не кувај јаре у млеку његове мајке!

Десетак

²² Одвајај десетак од свег уroda што засејеш, који ти њива донесе сваке године.

²³ Једи пред Господом, Богом својим – на месту које он изабере за Пребивалиште своме имену – десетак од свога жита, од свога младог вина, од свога уља, од првине своје крупне и ситне стоке, како би научио да се бојиш Господа, Бога свога, свег свога века.

²⁴ Али ако је пут предуг за тебе, па не можеш да донесеш десетак када те благослови Господ, Бог твој, јер је место које је Господ, Бог твој, изабрао да смести своје име тамо, далеко од тебе,

²⁵ продај то, а новац узми и иди на место које изабере Господ, Бог твој.

²⁶ Тамо купи за новац све што хоћеш: крупну стоку, ситну стоку, вино, жестоко пиће, и све што ти душа пожели, па једи тамо пред Господом, Богом својим, те се весели тамо и ти и твој дом.

²⁷ Немој занемарити Левита који живи у твојим градовима, јер он нема дела и наследства са вама.

²⁸ На крају сваке треће године издвајај десетак од урода за ту годину и смести га у своје градове.

²⁹ Кад дође Левит који нема дела ни наследства са тобом, или странац, сироче и удовица, који живе у твојим градовима, нека једу и нека се насите, да би те Господ, Бог твој, благословио у сваком послу кога се твоје руке лате.

15

Опросна година

¹ На крају сваке седме године опраштај дугове.

² Ово је начин праштања: сваки зајмодавац нека опрости дуг своме ближњему. Нека не потражује повраћај дуга од свога ближњег ни од свога брата, јер је проглашено Господње опраштање дугова.

³ Од странца можеш да тражиш, али своме брату мораш отписати што год да ти дугује.

⁴ Међу тобом нека не буде сиромаша, јер ће те Господ јамачно благословити у земљи, коју ти Господ, Бог твој даје у наследство да је запоседнеш,

⁵ ако будеш слушао глас Господа, Бога свога, држећи и вршећи ове заповести које ти данас налажем.

⁶ Јер, Господ, Бог твој, ће те благословити као што је обећао, па ћеш давати у зајам многим народима, али ти сам нећеш позајмљивати. Ти ћеш владати многим народима, али они неће владати над тобом.

⁷ Ако један од твоје браће постане сиромаш у једном од твојих градова у земљи коју ти даје Господ, Бог твој, не буди тврда срца, нити шкрте руке према своме брату који је сиромашан.

⁸ Напротив, нека твоја рука буде великодушна према њему, па му позајми колико му је довољно када се нађе у потреби.

⁹ Пази да ти се у срце не увуче опака мисао, па да кажеш: 'Приближила се седма година, година праштања' и да немилостивим оком погледаш свога сиромашнога брата, те му не даш ништа. Ако он завапи Господу против тебе, грех ће пасти на тебе.

¹⁰ А када му дајеш, не гунђај у себи, него му дај великодушно, јер ће те Господ, Бог твој, благословити

због овога у свим твојим пословима и у свему чега се твоје руке лате.

¹¹ Наиме, сиромаша никада неће нестати из земље. Зато ти заповедам да будеш широке руке према своме брату сиромашу и ономе који је у потреби у твојој земљи.

Ослобођење слугу

¹² Ако ти се твој брат, Јеврејин или Јеврејка, прода, нека ти служи шест година, а седме га године пусти на слободу.

¹³ А кад га пустиш на слободу, не отпуштај га празних руку.

¹⁴ Опскрби га обилато од своје ситне стоке, са свога гумна и из винске каце. Чиме је тебе благословио Господ, Бог твој, то и њему дај.

¹⁵ Сећај се да си био роб у земљи египатској и да те је Господ, Бог твој, откупио. Зато ти данас издајем ову наредбу.

¹⁶ Али ако он каже: 'Нећу да идем од тебе', зато што воли тебе и твој дом и зато што му је добро код тебе,

¹⁷ ти онда узми шило, пробуши му ухо на вратима, па нека ти буде роб до века. Поступи исто тако и са својом слушкињом.

¹⁸ Кад га будеш пуштао на слободу, не чини то тешка срца, јер је заслужио двоструку најамничку плату за шест година што је радио за тебе. Због тога ће те Господ, Бог твој, благословити у свему што будеш радио.

Прворођено од животиња

¹⁹ Сву мушку првину од твоје крупне и ситне стоке посвети Господу, Богу своме. Зато не упрежи вола првенца нити стрижи првенца од своје ситне стоке.

²⁰ Једи га пред Господом, Богом својим, ти и твој дом, на месту које изабере Господ.

²¹ Али ако буде имао какву телесну ману, ако буде хром или слеп, или буде имао какву год тешку телесну ману, немој га приносити на жртву Господу, Богу своме.

²² Могу га јести и обредно нечисти и чисти, као срну и јелена.

²³ Само не једи његову крв! Испусти је на земљу као воду.

16

Пасха

¹ Држи месец авив и слави Пасху Господу, Богу своме, јер те је у месецу авиву, Господ, Бог твој, извео ноћу из Египта.

² Приноси Господу, Богу своме, на пасхалну жртву, живинче од твоје ситне и крупне стоке на месту које Господ одабере, да тамо настани своје име.

³ Не једи с њим ништа што има квасца, него седам дана једи с њим бесквасни хлеб – хлеб невољнички – јер си у журби изашао из Египта, да би се целог свог живота сећао дана свога изласка из Египта.

⁴ Квасац нека се не види на свему твојем подручју седам дана; и ништа од мяса које жртвујеш увече првога дана не сме да остане преко ноћи до јутра.

⁵ Пасху не смеш жртвовати ни у једном од твојих градова које ти даје Господ, Бог твој,

⁶ него само на месту које одабере Господ, Бог твој, да тамо настани своје име. Само ту приноси Пасху увече по заласку сунца, у исто време кад си изашао из Египта.

⁷ Кувај и једи на месту које је одабрао Господ, Бог твој. Онда се ујутро врати у своје шаторе.

⁸ Шест дана једи бесквасни хлеб, а у седми дан нека буде свечано сабрање Господу, Богу твојем. Не ради никакав посао.

Празник Седмица

⁹ Изброј седам седмица; тих седам седмица почни да бројиш од првог замаха српа по зрелом жити.

¹⁰ Тада слави празник Седмица Господу, Богу своме, приносећи добровољни прилог како те буде благословио Господ, Бог твој.

¹¹ Тада се весели пред Господом, Богом својим, ти, твоји синови и ћерке, твоје слуге и слушкиње, Левит који живи у твојим градовима, те странац, сироче и удовица, који живе у твојој средини, на месту које изабере Господ, Бог твој, да тамо настани своје име.

¹² Сећај се да си био роб у Египту. Зато држи и врши ове уредбе.

Празник Сеница

¹³ Празник Сеница слави седам дана након што сабереш урод са свога гумна и из своје винске каце.

¹⁴ Весели се на свом празнику, ти, твоји синови и ћерке, твоје слуге и слушкиње, Левит, те странац, сироче и удовица, који живе у твојим градовима.

¹⁵ Седам дана слави празник Господу, Богу своме, на месту које одабере Господ, јер ће те Господ, Бог твој, благословити у свему што ти роди и у сваком послу кога се твоје руке лате, како би био у потпуности радостан.

¹⁶ Трипут годишње нека се сви твоји мушки појаве пред Господом, Богом твојим, на месту које он изабере: за празник Бесквасних хлебова, за празник Седмица и за празник Сеница. Нико нека не долази пред Господа празних руку.

¹⁷ Свако нека дарује што може, према благослову који је на тебе излио Господ, Бог твој.

Судије

¹⁸ У свим својим градовима које ти даје Господ, Бог твој, постави судије и управитеље за своја племена, да по правди суде народу.

¹⁹ Не искривљуј правду; не буди пристрасан; не примај мито, јер мито заслепљује очи мудрих и изврће речи праведника.

²⁰ Иди у потпуности за правдом, да би живео и заузео земљу који ти даје Господ, Бог твој.

Забрана служења другим боговима

²¹ Не сади себи никакво дрво за Аштартин стуб поред жртвеника Господа, Бога твога, који подигнеш,

²² нити подижи себи стубове, јер их Господ, Бог твој, мрзи.

17

¹ Не жртвуј Господу, Богу своме, вола или јагње које има неку ману или какав други недостатак, јер је то мрско Господу, Богу твоме.

² Ако се у једном од твојих градова, које ти даје Господ, Бог твој, нађе мушкарац или жена који учини зло у очима Господа, Бога свога и крши његов савез,

³ одлазећи да служи другим боговима и да им се клања, сунцу, месецу, или било чему од војске небеске, а што сам ја забранио,

⁴ па ти то јаве или чујеш за то, ти онда добро испитај ствар. Ако се утврди да је истина да се таква мрска ствар догодила у Израиљу,

⁵ онда тог мушкарца или жену, који је починио такво опако дело, изведи изван града, па их каменуј да умру.

⁶ Тај човек нека се погуби на сведочење два или три сведока. На сведочење једног сведока не сме да се погуби.

⁷ Нека прво сведоци дигну руку на њега да га погубе, а онда цели народ нека је дигне. Тако ћеш истребити зло из своје средине.

Суд

⁸ Ако ти буде претешко да пресудиш у случају различитих врста убистава, спорења око права, повреда, или свађе у твојим градовима, ти се онда спреми и иди у место које одабере Господ, Бог твој.

⁹ Обрати се свештеницима – Левитима и судији који буде у служби у то време. Њих питај, они ће ти рећи како ваља пресудити.

¹⁰ Поступи онако како су ти рекли на месту које Господ изабере. Гледај да урадиш баш онако како те упуте.

¹¹ Поступи према упутству које су ти дали, и према пресуди коју су ти саопштили. Не одступај ни лево ни десно од онога што ти кажу.

¹² Ако се неко дрзне да не послуша свештеника који стоји тамо да служи Господу, Богу твоме, или судију, тај нека се погуби. Тако ћеш истребити зло из Израиља.

¹³ Кад сав народ то чује, бојаће се, те се неће више понашати дрско.

Цар

¹⁴ Кад дођеш у земљу коју ти даје Господ, Бог твој, и ти је заузмеш и настаниш се у њој, па онда кажеш: 'Поставићу цара нада мношћу, као што га имају сви народи око мене',

¹⁵ постави себи за цара човека кога изабере Господ, Бог твој. Себи за цара постави једног од своје браће; не смеш да поставиш странца над собом, који ти није брат.

¹⁶ Само нека не држи много коња и не шаље народ у Египат да добади себи још коња, јер вам је Господ рекао: 'Никада се више не враћајте овим путем!'

¹⁷ Такође, нека не узима себи много жена, да му срце не застрани, и нека не гомила себи злата и сребра.

¹⁸ А кад седне на свој царски престо, нека на свитку препише за себе овај Закон од свештеника Левита.

¹⁹ Нека га држи уз себе; нека га чита целог свог живота, да научи да се боји Господа, Бога свога, држећи све речи овог Закона и вршећи све ове одредбе;

²⁰ да се не понаша надмено према својој браћи, и да не одступа ни десно ни лево од заповести, како би он и његови синови дуго владали над Израиљем.

18

Свештенство

¹ Свештеници – Левити, цело Левијево племе, неће имати дела ни наследства са Израиљем. Нека живе од паљених жртава које се приносе Господу, јер је то њихов део.

² Они, дакле, неће имати наследства међу својом браћом; Господ је њихово наследство, како им је и рекао.

³ Ово је право по коме свештеници имају да примају од народа – од оних који приносе на жртву било вола или овцу: плећку, вилице и желудац. То треба дати свештенику.

⁴ Даваћеш му и првину од жита, вина и уља, као и првину од вуне својих оваца,

⁵ јер је Господ, Бог твој, од свих племена одабрао њега и његове синове да заувек стоје и служе у име Господње.

⁶ Ако неки Левит који живи у једном од твојих градова, било где у Израиљу, из свег срца пожели да се пресели у место које одабере Господ,

⁷ може да служи *тамо* у име Господа, Бога свога, као сва његова браћа Левити, који стоје тамо пред Господом.

⁸ Нека прима исти део као и други, без обзира на продану очевину.

Упозорење против незнабожачких обичаја

⁹ Кад доћеш у земљу коју ти даје Господ, Бог твој, немој да се учиш да чиниш гнусна дела тих народа.

¹⁰ Нека се не нађе међу тобом неко ко би свога сина или ћерку проводио кроз огањ, ко би се бавио гатањем, чарањем, тумачењем знамења, чаробњаштвом,

¹¹ нико ко би бацао врачке, призивао духове, ни видовњак, или онај што за савет пита мртве.

¹² Јер, Господу се гади сваки који чини ово. Због ових гнусних дела их Господ, Бог твој, тера испред тебе.

¹³ А ти буди непрекоран пред Господом, Богом својим.

¹⁴ Наиме, ови народи које ћеш ти изгнати слушају врачаре и гатаре. Ти не чини то, јер ти то не дозвољава Господ, Бог твој.

Пророк

¹⁵ Господ, Бог твој, подићи ће ти пророка међу вама, од ваше браће, као што сам ја. Њега слушајте!

¹⁶ То је оно што си тражио од Господа, Бога свога, на гори Хорив на дан збора: 'Нећу више да слушам глас Господа, Бога свога, нити да гледам овај велики огањ, да не умрем!'

¹⁷ Господ ми је на то рекао: 'Добро је то што су рекли.

¹⁸ Зато ћу подићи пророка између твоје браће као што си ти; ја ћу ставити своје речи у његова уста, па ће говорити све што му заповедим.

¹⁹ Ако неко не послуша оно што пророк буде рекао у моје име, тога ћу ја сматрати одговорним.

²⁰ А ако се неки пророк дрзне да у моје име каже нешто што нисам заповедио, или да говори у име других богова, тај пророк нека се погуби.'

²¹ Ти се можда питаш у себи: 'Како да препознамо реч коју Господ није саопштио?'

²² Ако пророк објави нешто у име Господње, а то се не оствари, нити се испуни, то је реч коју Господ није саопштио. Пророк је то говорио из сопствене дрскости; не бој га се.

19

Градови-уточишта

¹ Кад Господ, Бог твој, истреби народе, чију земљу ти Господ, Бог твој, даје, и ти их наследиш, па се населиш у њиховим градовима и у њиховим кућама,

² издвој три града усред земље коју ти Господ, Бог твој, даје да заузмеш.

³ Изгради себи пут онамо и подели натроје подручје земље, коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство, тако да сваки убица може да побегне.

⁴ Убица може да побегне и остане у животу само у случају да нехотице убије свога ближњег и да претходно није гајио мржњу према њему.

⁵ На пример, ако неко оде са својим ближњим у шуму да сече дрва, па замахне секиром да посече дрво, а сечиво излети из дршке и удари његовог ближњег и убије га, он може да побегне у један од ових градова, те тако остане у животу.

⁶ Иначе би осветник, разјарен, могао да гони убицу, и да га – због дужине пута – стигне и убије, иако убица не заслужије смртну казну, будући да није претходно гајио мржњу према њему.

⁷ Зато ти заповедам да издвојиш три града.

⁸ Ако Господ, Бог твој, прошири твоје подручје, као што се заклео твојим оцима, и да ти земљу коју је обећао да ће дати твојим оцима,

⁹ зато што будеш држао ове његове заповести и вршио што ти заповедам данас, те будеш волео Господа, Бога свога и будеш следио његове путеве целог живота – онда овим градовима додај још три града.

¹⁰ Тако се невина крв неће проливати у твојој земљи коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство. У противном, крв ће пасти на тебе.

¹¹ Али ако неко мрзи свога ближњег и вреба га, па га удари и убије, а онда побегне у један од ових градова,

¹² нека старешине његовог града пошаљу по њега, нека га доведу оданде и предају га крвном осветнику да га усмрти.

¹³ Не сажаљевај се над њим! Тако ћеш искоренити проливање невинне крви у Израиљу, па ће ти бити добро.

¹⁴ Не померај камен међаш свога ближњег, којим су твоји преци омеђили твоје наследство, што ћеш примити у земљи коју ти Господ, Бог твој, даје да заузмеш.

Лажно сведочење

¹⁵ Један једини сведок не сме да сведочи против некога ко је починио било какав злочин или преступ. Оптужба може да се потврди само на основу изјаве два или три сведока.

¹⁶ Ако злонамерни сведок сведочи против некога да га окриви за преступ,

¹⁷ тада нека оба човека који се споре стану пред Господа, пред свештенике и судије, који буду служили у то време.

¹⁸ Онда судије нека добро испитају случај. Ако се испостави да је сведочанство лажно, то јест, да је сведок лажно оптужио свога брата,

¹⁹ учините му оно што је он смишљао да учини своме брату. Тако ћеш искоренити зло из своје средине.

²⁰ Кад остали чују за то, бојаће се, те неће више чинити такво зло у твојој средини.

²¹ Не показуј сажаљење! Живот за живот, око за око, зуб за зуб, рука за руку, нога за ногу.

20

Закони о рату

¹ Кад кренеш у рат против својих непријатеља, и видиш коње, бојне кочије, и војску бројнију од себе, не бој их се, јер је с тобом Господ, Бог твој, који те је извео из Египта.

² Пре него што ступиш у бој, нека приступи свештеник и обрати се народу.

³ Нека им каже: 'Чуј, Израиљу! Данас ступате у рат против својих непријатеља. Не клоните срцем! Не плашите се! Не бојте се! Нека вас не хвата страва од њих!

⁴ Јер, Господ, Бог ваш, иде с вама да се бори против ваших непријатеља и да вас избави.'

⁵ Затим нека се војни заповедници обрате народу: 'Има ли кога да је саградио нову кућу, али се није уселио у њу? Нека се врати својој кући, да не погине у рату па да се други насели у њу.

⁶ Има ли кога да је засадио виноград, а још га није брао? И он нека се врати својој кући, да не погине у рату, и да му неко други не обере род.

⁷ Има ли кога да се верио, али се још није оженио? Нека се врати својој кући, да не погине у рату, па да се неко други не ожени његовом вереницом.'

⁸ Нека војни заповедници још кажу народу: 'Има ли кога да је плашљив и малодушан? Нека се врати својој кући, да не би и његова браћа клонула срцем као он.'

⁹ Кад заповедници престану да говоре народу, нека поставе главаре да воде народ.

¹⁰ Кад кренеш на град да га нападнеш, најпре му понуди мир.

¹¹ Ако прихвате мир и отворе градска врата, нека сав народ који се нађе у њему буде подвргнут принудном раду, па нека ти служи.

¹² Ако не прихвати мир, него зарати с тобом, опседни га.

¹³ Када ти га Господ, Бог твој, преда у руке, побиј мечем све његове мушкарце.

¹⁴ А жене, децу, стоку и све што се нађе у граду – сав плен – узми себи, па уживај у плену својих непријатеља које ти је предао Господ, Бог твој.

¹⁵ Овако поступај са свим градовима који су веома далеко од тебе, градовима који не припадају народима који су одавде.

¹⁶ Само у овим градовима, које ти Господ, Бог твој, даје у наследство, не остављај у животу живу душу.

¹⁷ Само Хетите, Аморејце, Хананце, Фережане, Евејце и Јевусејце удари клетим уништењем, као што ти је Господ, Бог твој наредио,

¹⁸ да вас не би научили да чините сва одвратна дела која они чине за своје богове, и да ви не бисте грешили против Господа, Бога свога.

¹⁹ Кад дуго времена опседаш град, борећи се да га освојиш, не уништавај његово дрвеће секући га секиром. Не сеци га, него једи његов плод. Зар су стабла на пољу људи, па да их опседаш?

²⁰ Можеш да уништаваш и сечеш само оно дрвеће за које знаш да нису воћке. Од њих гради направе за опседање града који је у рату с тобом, док не падне.

21

Кад се не зна ко је убица

¹ Ако се у земљи коју ти Господ, Бог твој, даје у посед, нађе тело усмрћеног човека да лежи у пољу, а не зна се ко га је убио,

² нека изађу старешине и судије, па нека измере удаљеност од убијеног до околних градова.

³ Онда нека старешине града, који је најближи убијеном, узму јуницу која још није радила, то јест, која није вукла под јармом.

⁴ Затим старешине тог града нека сведу јуницу у неки непресушни поток, у долину која се не обрађује нити сеје. Нека тамо код потока сломе врат јуници.

⁵ Тада нека приступе свештеници, Левити, јер је њих изабрао Господ, Бог твој, да служе и да благосиљају у име Господње; они ће разрешавати сваки спор и насиље.

⁶ Потом старешине града који буде најближи убијеном, нека оперу руке у потоку над јуницом којој је сломљен врат,

⁷ и изјаве: 'Наше руке нису пролиле ову крв, нити смо својим очима ишта видели.

⁸ Зато опрости своме народу Израилу, који си откупио, Господе, и не сваљуј кривицу за недужну крв на свој народ.' Тако ће им кривица за проливену крв бити опроштена.

⁹ Ти ћеш уклонити проливање недужне крви из своје средине, ако будеш чинио што је право у Господњим очима.

Понашање према заробљеницима

¹⁰ Кад поћеш у рат против својих непријатеља и Господ, Бог твој, их преда у твоје руке, те их заробиш,

¹¹ па међу заробљеницима видиш лепу жену, заљубиш се у њу и пожелиш да је узмеш себи за жену,

¹² доведи је у своју кућу. Онда нека се ошиша до главе, подреже нокте

¹³ и баци одећу у којој је била заробљена, па нека проведе месец дана у твојој кући оплакујући свога оца и своју мајку. Након тога можеш да јој приступиш као муж, па нека ти буде жена.

¹⁴ А ако ти не буде по вољи, пусти је да иде где год хоће. Не смеш је продати за новац, нити поступати с њом као са робињом, зато што си је понизио.

Право првородства

¹⁵ Ако неки човек има две жене: једну коју воли, а другу коју не воли, па му и она што је воли и она што је не воли роде синове, али првенац буде син невољене

– ¹⁶ кад дође дан да подели своју имовину у наследство својим синовима – он не сме доделити право првородства сину вољене на штету сина невољене, који му је прави првенац.

¹⁷ Наиме, он мора да призна сина невољене за првенца и да му да двоструки део своје имовине, зато што је он првенац његове снаге – њему припада право првородства.

Непослушни син

¹⁸ Ако неко има сина који је тврдоглав и бунтован, који не слуша свог оца и мајку, чак ни када га опомињу,

¹⁹ нека га његов отац и мајка одведу пред градске старешине, код врата свога места.

²⁰ Онда нека кажу градским старешинама: 'Ово је наш тврдоглави и бунтовни син који неће да нас слуша. Изјелица је и пијаница.'

²¹ Затим нека га сви људи у граду заспу камењем да умре. Тако ћеш искоренити ово зло из своје средине. Цели Израилћ ће чути за ово, па ће се бојати.

Различити закони

²² Ако неко учини грех који заслужује смртну казну и буде погубљен вешањем о дрво,

²³ његово тело не сме остати да виси преко ноћи. Он мора да буде сахрањен истог дана, јер је проклет пред Богом свако ко је обешен о дрво. Тако нећеш оскрнавити земљу коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство.

22

¹ Ако видиш вола или овцу свога брата како лутају, немој да прођеш мимо њих, него их врати своје брату.

² Ако твој брат не живи близу тебе, или га не познајеш, доведи их својој кући, па нека буду код тебе док твој брат не дође да их тражи. Тада му их врати.

³ Тако чини са његовим магарцем, с његовим огртачем, и са свиме што твој брат изгуби, а ти нађеш. Не смеш скретати поглед од онога што је његово.

⁴ Ако видиш да је магарац или во твога брата пао на путу, не скрећи поглед на другу страну, него му помози да их подигне.

⁵ Жена не сме да се облачи у мушку одећу, нити мушкарац сме да се облачи у женску одећу, јер је Господу, Богу твоме, одвратан свако ко то чини.

⁶ Ако путем наиђеш на птичје гнездо, са птићима, или с јајима, на дрвету или на земљи, а мајка седи на птићима или на јајима, не узимај мајку са птићима.

⁷ Мајку пусти на слободу, а птиће узми, да би ти ишло добро и да би имао дуг живот.

⁸ Кад саградиш нову кућу, направи ограду око свог крова, да не би свалио кривицу за проливену крв на свој дом, ако неко падне с њега.

⁹ У свом винограду немој да сејеш други усев, јер ће и урод од усева које си засејао, и урод од винограда бити одвојен* за Господа.

¹⁰ Немој да ореш са волом и магарцем упрегнутим заједно.

¹¹ Не облачи се у одећу начињену од вуне и лана заједно.

¹² Направи ресе на четири угла огртача којим се заогрћеш.

Прељуба и блуд

¹³ Ако човек ожени жену и легне с њом, али је онда замрзи,

¹⁴ те изнесе оптужбе против ње и оцрни је, говорећи: 'Оженио сам се овом женом, али кад сам легао с њом, нисам нашао на њој доказ девичанства',

¹⁵ тада нека девојчини мајка и отац донесу доказ њеног девичанства пред градске старешине, на врата.

¹⁶ Затим нека девојчин отац каже: 'Дао сам своју ћерку овом човеку за жену, али ју је он замрзео.

¹⁷ Ево, он је изнео неосноване оптужбе, говорећи: „Нисам нашао доказ девичанства на твојој ћерки.“ Ово је доказ о девичанству моје ћерке! Онда нека распростру постељину испред градских старешина.

* **22:9** У изворном тексту *бити посвећен*.

18 Затим нека старешине тог града узму тог човека и нека га казне;

19 нека га ударе глобом од стотину сребрњака, па нека их дају девојчином оцу, јер је оцрнио израиљску девицу. Нека му зато остане жена; не сме се развести од ње док је жив.

20 Али, ако се оптужба покаже истинитом, да се није нашао доказ девојчиног девичанства,

21 нека изведу девојку на кућна врата њеног оца, па нека је људи оног града заспу камењем док не умре, јер је учинила срамоту у Израиљу, одајући се блуду у дому свога оца. Тако ћеш искоренити ово зло из своје средине.

22 Ако се неки човек затекне да спава са женом која је удата за другога, нека се обоје погубе: човек који је спавао са том женом и сама жена. Тако ћеш искоренити ово зло из Израиља.

23 Ако се неки човек задеси у граду, па сретне младу девицу заручену за другога и легне с њом,

24 доведите их обоје на врата тога града, па их заспите камењем док не умру: жену зато што није звала у помоћ у граду, а човека зато што је обешчастио жену свога ближњега. Тако ћеш искоренити ово зло из своје средине.

25 Ако човек наиђе у пољу на заручену девојку, па на силу легне с њом, нека умре само човек који је легао с њом.

26 Девојци немој ништа да учиниш, јер није заслужила смртну казну. Наиме, то је исто као кад неко нападне свога ближњега и убије га.

27 Он је наишао на њу у пољу, али иако је заручена девојка запомагала, није било никога да је избави.

28 Ако неки човек наиђе на младу девицу која није заручена, па је зграби и легне с њом – али их разоткрију –

²⁹ нека тај човек да њеном оцу педесет сребрњака. А пошто ју је обешчистио, нека му буде жена. Од ње се не сме развести док је жив.

³⁰ Нека се нико не жени очевом женом; нико да не открива голотињу свога оца.

23

Забрана уласка у заједницу Господњу

¹ Нека се у заједницу Господњу не прима нико коме су мошнице здробљене, или коме је мушки уд осакаћен.

² Нека се у заједницу Господњу не прима мешанац; његово потомство нека се не прима ни до десетог колена.

³ У Господњу заједницу нека се не прима Амонац ни Моавац; њихово потомство нека се никада не прима у заједницу Господњу, чак ни у десетом колону,

⁴ зато што вам нису изашли у сусрет са хлебом и водом кад сте изашли из Египта. Чак су унајмили и Валама, сина Веоровог, из Фатура у Арам-Нахарајиму, да те прокуне.

⁵ Али Господ, Бог твој, није хтео да услиши Валама, него је Господ, Бог твој, преокренуо клетву у благослов, јер те воли Господ, Бог твој.

⁶ Не труди се да склопиш мир ни пријатељство с њима свег свога века, заувек.

⁷ Не презири Едомца, јер он ти је брат. Не презири ни Египћанина, јер си био дошљак у његовој земљи.

⁸ Њихови потомци у трећем колону могу да приступе заједници Господњој.

Прописи о обредној чистоћи војске

⁹ Кад поћеш с табором на своје непријатеље, чувај се од свега што је нечисто.

10 Ако се неко од вас оскрнави због ноћног излива, нека изађе изван табора и нека се не враћа у њега.

11 Предвече нека се опере, па нека се врати у табор кад зађе сунце.

12 Имај место изван табора, где ћеш ићи напоље.

13 Са својом опремом држи и лопатицу. Кад идеш напоље, њоме ћеш ископати јаму и потом закопати своју нечист,

14 јер Господ, Бог твој, иде посред твог табора да те заштити и да ти изручи твоје непријатеље. Зато нека твој табор буде свет. Нека Господ не запази ништа недолично у њему, да не би одступио од тебе.

Разни закони

15 Не враћај роба његовом господару од кога је побегао к теби.

16 Нека живи у твојој средини, у месту које сам изабере у једном од твојих градова који му се свиђи.

17 Ниједна од ћерки Израиљевих не сме бити храмска блудница, нити сме бити храмског блудника међу синовима Израиљевим.

18 Не доноси плату блуднице, ни псећу зараду* као било какав заветни дар у дом Господа, Бога свога, јер је и једно и друго одвратно Господу, Богу твоме.

19 Не наплаћуј своме брату камату, нити за новац, нити за храну, нити за било шта где се наплаћује камата.

20 Странцу можеш да је наплаћујеш, али твоме брату не смеш, да ти Господ, Бог твој, да благослов у свему чега се твоје руке лате у земљи у коју улазиш да је заузмеш.

* **23:18** Зарада мушкарца који се проституише.

²¹ Кад заветујеш некакав завет Господу, Богу своме, не оклевај да га испуниш, јер ће то Господ, Бог твој, јамачно тражити од тебе, па ћеш навући грех на себе.

²² А ако се не заветујеш, нећеш навући грех на себе.

²³ Испуни оно што пређе преко твојих усана и изврши оно што си својим устима добровољно заветовао Господу, Богу своме.

²⁴ Ако ућеш у виноград свога ближњега, једи грожђа до миле воље, али га не смеш ставити у своју корпу.

²⁵ Ако ућеш у житно поље свога ближњега, класје можеш тргати руком, али срп не смеш приносити житу свога ближњега.

24

¹ Ако човек узме жену и постане јој муж, али му она не буде по вољи, пошто је пронашао нешто недолично на њој, нека јој напише потврду о разводу, уручи јој је и отера је из своје куће.

² А ако оде из његове куће и постане жена другом човеку,

³ па је и тај други човек замрзи и напише јој потврду о разводу, уручи јој је и отера је из своје куће – или тај други човек, који ју је узео за жену, умре –

⁴ тада први муж који ју је отерао, не може да је врати к себи како би је узео за жену, након што се тако оскрнавела. Било би то одвратно пред Господом. Зато не уваљуј у грех земљу, коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство.

⁵ Ако се неко тек ожени, нека не иде у војску; њему се не сме ништа стављати у дужност. Он ће ослобођен провести годину дана у својој кући, да развеселаје жену којом се оженио.

⁶ Нико да не узима у залог воденични камен, ни горњи ни доњи, јер би тако узео у залог нечији живот.

⁷ Ако се нађе неко да је отео свога брата, Израиљца, те да је поступио с њим као с робом или га је продао, нека се отмичар погуби. Тако ћеш искоренити ово зло из своје средине.

⁸ Ако се појави губа, добро пази да учиниш све што те поуче свештеници, Левити. Држите и вршите што сам њима заповедио.

⁹ Сећај се шта је Господ, Бог твој, учинио Марији на путу кад сте изашли из Египта.

¹⁰ Ако своме ближњему дајеш што год у зајам, не одлази у његову кућу да узмеш залог од њега.

¹¹ Ти стој напољу, а тај човек коме позајмљујеш нека ти донесе напоље залог.

¹² Ако је човек сиромашан, немој легати са његовим залогом на себи.

¹³ Његов залог мораш да му вратиш кад зађе сунце, да би могао да спава у свом огртачу. Тако ће те благосиљати, а теби ће се то урачунати у праведно дело пред Господом, Богом твојим.

¹⁴ Не закидај сиромашног или убогог најамника, било да је твој брат или странац који живи у једном од твојих градова.

¹⁵ Свакога дана му исплаћуј његову зараду, пре него што зађе сунце, јер је сиромаш, те му од ње зависи живот. Иначе ће завапити Господу против тебе, па ћеш навући на себе грех.

¹⁶ Нека се очеви не погубљују због својих синова и нека се синови не погубљују због својих очева. Свако треба да буде погубљен за свој грех.

¹⁷ Не изврћи правду странцу или сирочету, нити узимај у залог хаљине удовици.

¹⁸ Сећај се да си био роб у Египту и да те је Господ, Бог твој, избавио оданде. Зато ти заповедам да вршиш ову заповест.

¹⁹ Кад жањеш жито на своме пољу, па испустиш сноп, не враћај се да га узмеш. Нека остане странцу, сирочету и удовици, да те Господ, Бог твој, благослови у свему чега се твоје руке лате.

²⁰ Кад једном отресеш маслину, не прегледај гране иза себе. То нека остане странцу, сирочету и удовици.

²¹ Кад береш свој виноград, немој да пабирчиш за собом. То нека остане странцу, сирочету и удовици.

²² Сећај се да си био роб у земљи египатској. Зато ти заповедам да вршиш ову заповест.

25

¹ Кад дође до свађе између људи и они дођу пред суд, судије нека доделе право невином, а кривца нека осуде.

² Ако кривац заслужи шибање, нека му судија нареди да легне, и нека му у његовој присутности одброје онолико удараца колико заслужује његова кривица.

³ Четрдесет удараца може да му се удари, али не више, да се твој брат не би понизио пред тобом, ако би му се ударило више удараца.

⁴ Не завезуј уста волу кад врше.

Закон о деверској дужности

⁵ Кад браћа станују заједно, па један од њих умре, а није имао сина, жена умрлога нека се не удаје за туђинца изван породице, него нека јој приступи њен девер и узме је за жену и тако изврши деверску дужност.

⁶ Првенац кога она роди, водиће се на име његовог преминулог брата, да његово име не изумре из Израиља.

⁷ А ако он не буде хтео да узме своју снаху за жену, нека га његова снаха одведе на градска врата, пред старешине и нека изјави: 'Мој девер неће да сачува име своме брату у Израиљу; неће да ми учини деверску дужност.'

⁸ Тада нека га старешине његовог града позову и разговарају са њим. Ако он остане при свом, говорећи: 'Нећу да је узмем за жену',

⁹ онда нека му његова снаха, у присуству старешина, приступи, скине му сандалу с ноге, пљуне му у лице и каже ово: 'Овако се ради човеку који неће да подигне дом свога брата.'

¹⁰ Тај нека се прозове у Израиљу 'Дом босога'.

Остали закони

¹¹ Ако се два човека потуку, а жена од једнога приђе да избави свога мужа од руку онога који га туче, па пружи руку и ухвати га за мошнице,

¹² одсеци јој руку. Не показуј јој милости.

¹³ Не држи у својој торби двојаку меру: тежу и лакшу.

¹⁴ Такође, не држи у својој кући двојаку меру за жито: већу и мању.

¹⁵ Твоја мера нека буде тачна и поштена, а тако и твоја житна мера нека буде тачна и поштена, да би дуго живео на земљи коју ти даје Господ, Бог твој.

¹⁶ Јер, Господу, Богу твоме, је одвратан свако ко чини ово, свако ко ради непоштено.

¹⁷ Сећај се шта ти је учинио Амалик кад си изашао из Египта.

¹⁸ Он те је пресрео на путу и напао у твом залеђу све посустале, кад си био малаксао и исцрпљен, јер се није Бога бојао.

¹⁹ Стога, кад ти Господ, Бог твој, да починак од свих твојих непријатеља око тебе, у земљи коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство, истреби под небом спомен на Амалика. Не заборави!

26

Први плодови и десетак

¹ А кад дођеш у земљу коју ти Господ, Бог твој, даје у наследство, и ти је заузмеш и настаниш се у њој,

² узми нешто од првине свих пољских плодова које ти роди земља, коју ти даје Господ, Бог твој, стави их у кошару и иди на место које изабере Господ, Бог твој, да тамо настани своје име.

³ Иди к свештенику који буде служио у то време и реци му: 'Изјављујем данас пред Господом, Богом твојим, да сам ушао у земљу за коју се Господ заклео нашим оцима да ће нам је дати.'

⁴ Затим нека свештеник узме кошару из твоје руке и положи је пред жртвеник Господа, Бога твога.

⁵ Ти ћеш на то изговорити пред Господом, Богом твојим: 'Мој је отац био арамејски луталица који је сишао у Египат и боравио тамо као странац са шачицом људи. Тамо је постао народ велики, моћан и бројан.

⁶ Али Египћани су нас злостављали и угњетавали, и наметнули нам тежак рад.

⁷ Тада смо завапили Господу, Богу наших отаца, и Господ је чуо наш глас и видео наш јад, мукотрпни рад и потлаченост.

⁸ Господ нас је извео из Египта моћном руком, испруженом мишицом, великом страхотом, те знацима и чудима.

⁹ Он нас је довео до овог места и дао нам ову земљу, земљу којом теку млеко и мед.

¹⁰ Сада, ево, приносим прве плодове земље, коју си ми ти, о, Господе, дао.' Затим положи то пред Господа, Бога свога, па се поклони пред Господом, Богом својим.

¹¹ И радуј се заједно са Левитом и дошљаком у твојој средини за све добро што је теби и твоме дому дао Господ, Бог твој.

¹² А кад у трећој години, години десетка, завршиш са издвајањем свег десетка од годишњег уroda, и кад га даш Левиту, странцу, сирочету и удовици, да једу и да се насите,

¹³ реци пред Господом, Богом својим: 'Уклонио сам из куће све што је посвећено Господу. Шта више, то сам дао Левиту, странцу, сирочету и удовици, према твојој заповеди коју си ми дао. Нисам прекршио, нити заборавио, ниједну од твојих заповеди.

¹⁴ У својој жалости ништа од тога нисам јео, ништа од тога нисам уклањао кад сам био нечист, нити сам ишта од тога приносио мртвацу. Послушао сам глас Господа, Бога свога, и учинио онако како ми је заповедио.

¹⁵ Погледај с небеса, из свог светог Пребивалишта, па благослови свој народ, Израиљ, и земљу коју си нам дао, земљу којом теку млеко и мед – како си се заклео нашим оцима!'

Позив на послушност

¹⁶ Данас ти Господ, Бог твој, заповеда да вршиш ове уредбе и прописе. Држи их и врши свим својим срцем и свом својом душом.

¹⁷ Данас си изјавио да ће Господ бити твој Бог, и да ћеш следити његове путеве и држати његове уредбе и прописе, и слушати његов глас.

¹⁸ Данас је Господ изјавио да си његов народ, његова драгоценост својина, као што ти је обећао, и да ћеш држати све његове заповеди.

¹⁹ Он ће те узвисити чашћу, именом и славом над свим народима које је створио; ти ћеш бити народ посвећен Господу, Богу своме, како је обећао.“

27

Жртвеник на гори Евал

¹ Затим Мојсије са израиљским старешинама, заповеди народу: „Држите све заповести које вам данас заповедам.

² Оног дана кад пређете Јордан у земљу коју ти даје Господ, Бог твој, подигни себи велико камење и окречи их у бело.

³ На њима напиши све речи овог Закона кад пређеш тамо да уђеш у земљу коју ти даје Господ, Бог твој, земљу којом теку млеко и мед, како ти је обећао Господ, Бог твојих отаца.

⁴ Дакле, кад пређеш Јордан, подигни ово камење на гори Евал, како ти заповедам данас, и окречи их у бело.

⁵ Тамо подигни жртвеник Господу, Богу своме, камени жртвеник, али на њега не спуштај длето.

⁶ Жртвеник Господу, Богу своме, подигни од неклесаног камења и на њему принеси жртве свеспалнице Господу, Богу своме.

⁷ Приноси и жртве мира. Једи их тамо и радуј се пред Господом, Богом својим.

⁸ На камењу напиши све речи овог Закона, јасно и читко.“

Проклетства са горе Евал

⁹ Мојсије рече свештеницима, Левитима и свем Израиљу: „Утихни, Израиљу, и почуј! Данас си постао народ Господа, Бога свога.

¹⁰ Зато слушај глас Господа, Бога свога, и врши његове заповеди и уредбе, које ти данас налажем.“

¹¹ Тог дана заповеди Мојсије народу:

¹² Кад пређете преко Јордана, нека ова племена стану на гору Геризим да благосиљају народ: Симеун, Леви, Јуда, Исахар, Јосиф и Венијамин.

¹³ А ова племена нека стану на гору Евал да изговарају проклетства: Рувим, Гад, Асир, Завулон, Дан и Нефталим.

¹⁴ Затим нека Левити јаким гласом кажу свим Израиљцима:

¹⁵ „Нека је проклет свако ко направи себи идола, клесаног или ливеног, ствар одвратну Господу, дело уметника, и стави га на скровито место!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

¹⁶ „Проклет био ко не поштује мајку и оца!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

¹⁷ „Проклет био ко помера камен међаш свога ближњег!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

¹⁸ „Проклет био ко заводи слепца на странпутицу!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

¹⁹ „Проклет био ко изврће право странца, сирочета и удовице!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

²⁰ „Проклет био ко легне са женом свога оца, јер је открио голотињу свога оца!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

21 „Проклет био ко легне с било каквом животињом!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

22 „Проклет био ко легне са својом сестром, са ћерком свога оца или ћерком своје мајке!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

23 „Проклет био ко легне са својом таштом!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

24 „Проклет био ко потајно убије свога ближњег!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

25 „Проклет био ко узима мито да убије невину душу!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

26 „Проклет био ко не буде испуњавао речи овог Закона и вршио их!“

А сав народ нека каже: „Амин!“

28

Благослови послушности

¹ Ако будеш верно слушао глас Господа, Бога свога, држећи и вршећи све његове заповеди, које ти ја данас заповедам, Господ, Бог твој, узвисиће те над свим народима на земљи.

² Сви ови благослови спустиће се на тебе и остварити се на теби, ако послушаш глас Господа, Бога свога.

³ Благословен ћеш бити у граду и благословен на пољу.

⁴ Благословен ће бити плод твоје утробе, род твоје земље, и прираст твоје стоке: телад твојих крава и јагњад твојих стада.

⁵ Благословене ће бити твоје кошаре и наћве.

⁶ Благословен ћеш бити кад улазиш, благословен кад излазиш.

⁷ Кад твоји непријатељи устану на тебе, Господ ће учинити да буду потучени пред тобом. Кренуће једним путем на тебе, а разбежати се пред тобом на седам путева.

⁸ Господ ће наредити да благослов буде с тобом, у твојим житницама и у свему чега се твоје руке лате, те благословити земљу коју ти даје Господ, Бог твој.

⁹ Господ ће те учинити својим посвећеним народом, као што ти се заклео, ако будеш држао заповеди Господа, Бога свога, и следио његове путеве.

¹⁰ Тада ће сви народи на земљи видети да је име Господње зазвано над тобом, па ће те се бојати.

¹¹ Господ ће те обилато обдарити добрима: плодом твоје утробе, прирастом твоје стоке и родом са твоје њиве, на земљи за коју се Господ заклео твојим оцима да ће ти је дати.

¹² Господ ће ти отворити своју богату ризницу – небо – да даје кишу твојој земљи у право време, и да благослови све чега се твоје руке лате. Ти ћеш давати у зајам многим народима, али ти сам нећеш узимати у зајам ни од кога.

¹³ Господ ће те учинити главом, а не репом. Увек ћеш бити на врху, никад на дну, ако послушаш заповеди Господа, Бога свога, које ти данас заповедам да их држиш и вршиш.

¹⁴ Зато не скрећи од ових речи које ти данас налажем, ни десно ни лево, да би ишао за другим боговима и служио им.

Проклетства непослушности

¹⁵ Али ако не будеш слушао глас Господа, Бога свога, држећи и вршећи све његове заповеди и уредбе, које ти ја данас налажем, доћи ће на тебе сва ова проклетства и сустићи те.

16 Проклет ћеш бити у граду, проклет ћеш бити на пољу.

17 Проклета ће бити кошара твоја и наћве твоје.

18 Проклет ће бити плод твоје утробе, род твоје земље, телад твојих крава и јагњад твога стада.

19 Проклет ћеш бити кад улазиш, проклет кад излазиш.

20 Господ ће послати на тебе проклетство, пометњу и казну, на све чега се твоја рука лати да уради, док не будеш истребљен и брзо не пропаднеш због својих злих дела, зато што си ме заборавио.

21 Господ ће прилепити на тебе кугу док те не истреби из земље у коју улазиш да је освојиш.

22 Господ ће те ударити сушицом, грозницом, упалом, жегом и сушом, медљиком и кукољем; ово ће те гонити док не погинеш.

23 Небо над твојом главом биће од бронзе, а земља под тобом од железа.

24 Кишу за твоју земљу, Господ ће претворити у прашину. Прах ће на тебе падати са небеса, док не будеш истребљен.

25 Господ ће учинити да будеш поражен од твојих непријатеља; једним путем ћеш ићи на њих, а на седам путева ћеш бежати пред њима. Постаћеш призор грозоте за сва краљевства на земљи.

26 Твоје мртво тело биће храна свим птицама небеским и дивљем зверињу земаљском, али неће бити никога да их отера.

27 Господ ће те ударити египатским чиревима, шуљевима, крастама и шугом, од којих нећеш моћи да се излечиш.

28 Господ ће те ударити лудилом, слепилом и пометњом ума.

29 Тумараћеш усред бела дана, као што слепац тумара у тами, али нећеш имати успеха у својим подухватима; бићеш тлачен и плачкан целог свог века, али неће бити никога да те избави.

30 Заручићеш се са женом, али ће је други узети и лећи с њом. Изградићеш кућу, али нећеш живети у њој. Засадићеш виноград, али га нећеш брати.

31 Вола ће ти на твоје очи заклати, али ти од њега нећеш јести. Магарца ће ти уграбити пред тобом, али ти га неће вратити. Твоје овце ће бити предане твојим непријатељима, а неће бити никог да ти прискочи у помоћ.

32 Твоје синове и ћерке предаваће другом народу; исплакаћеш своје очи гледајући за њима сваки дан, али ћеш бити беспомоћан.

33 Род твоје земље и сав твој труд појешће народ који не познајеш. Бићеш тлачен и гажен целог свог века.

34 Сићи ћеш с ума од призора које ће твоје очи гледати.

35 Господ ће те ударити opakим чиревима по коленима и бедрима, од којих нећеш моћи да се излечиш – од стопала твојих ногу до темена твоје главе.

36 Господ ће одвести тебе и цара кога будеш поставио над собом, народу за који ниси знао ни ти ни твоји преци, па ћеш тамо служити другим боговима, дрвеним и каменим.

37 Бићеш предмет згражања, ругања и подсмеха за све народе којима те Господ буде одвео.

38 Сејаћеш много семена по њиви, али ћеш мало жети, јер ће ти скавци појести урод.

39 Садићеш винограде и обрађивати их, али вино нећеш пити, нити брати грожђе, јер ће га изјести

црви.

⁴⁰ Маслина ћеш имати по целом свом подручју, али се уљем нећеш мазати, јер ће ти маслине опадати.

⁴¹ Рађаће ти се синови и ћерке, али теби неће припадати, јер ће отићи у ропство.

⁴² Све твоје дрвеће и плодови твоје земље постаће плен скакаваца.

⁴³ Странац који живи међу тобом уздизаће се све више и више над тобом, а ти ћеш падати све ниже и ниже.

⁴⁴ Он ће ти давати у зајам, али ти њему нећеш давати у зајам. Он ће бити глава, а ти ћеш бити реп.

⁴⁵ Сва ће те ова проклетства сналазити, гонити и стизати те, док не будеш истребљен, зато што ниси слушао глас Господа, Бога свога, држећи заповеди и одредбе које ти је заповедио.

⁴⁶ Она ће бити знак и чудо за тебе и твоје потомство до века.

⁴⁷ Пошто ниси служио Господу, Богу своме, веселог и радосног срца, поред свег обиља,

⁴⁸ робоваћеш својим непријатељима, које ће Господ послати против тебе, у глади и жеђи, у голоотињи и потпуној оскудици. Он ће ставити гвоздени јарам на твој врат док те не истреби.

⁴⁹ Господ ће из далека, с краја земље, довести народ на тебе који ће се обрушити као орао, народ чији језик нећеш разумети,

⁵⁰ народ бездушан који неће имати обзира према старцу нити милости према детету.

⁵¹ Он ће изјести младунчад твоје стоке, урод твоје земље, док те не истреби; неће ти оставити ни жито, ни младо вино, ни уље, ни телад твоје стоке, ни јагњад твојег стада, док те не упропасти.

52 Опседаће те у свим твојим градовима широм твоје земље, док не сруши твоје високе и утврђене зидине у које си се уздао. Опседаће те по свим твојим градовима широм твоје земље коју ти је дао Господ, Бог твој.

53 А ти ћеш јести плод своје утробе, месо својих синова и својих ћерки, које ти је дао Господ, Бог твој, током опсаде и невоље којом те твој непријатељ буде притиснуо.

54 Чак ће и најблажи и најосетљивији човек међу тобом злобним оком гледати на свога брата, љубљену жену, и своју децу која му преживе;

55 ниједном од њих неће давати месо својих синова које буде јео, јер му друго неће остати, током опсаде и невоље којом те твој непријатељ буде притиснуо по свим твојим градовима.

56 Чак ће и најнежнија и најосетљивија жена, толико нежна и осетљива да се не усуђује да спусти стопала на земљу, злобним оком гледати вољеног мужа, своје синове и своје ћерке, постелицу која јој између ногу изађе и децу коју роди.

57 Она ће их – због све веће оскудице – кришом јести током опсаде и невоље којом ће те притиснути твој непријатељ по твојим градовима.

58 Ако не будеш држао и вршио све речи овога Закона које су написане у овој књизи, те се не будеш бојао овог славног и страшног имена – Господа, Бога свога –

59 Господ ће ударити тебе и твоје потомство пошастима, пошастима великим и страшним, и болестима opakим и дуготрајним.

60 Он ће довести на тебе све болести египатске од којих си страховао, и оне ће се прилепити за тебе.

⁶¹ Господ ће још подићи на тебе сваку врсту болести и пошести која није записана у књизи овог Закона, док истребљен не будеш.

⁶² Остаће вас шачица, иако сте били бројни као звезде на небу, зато што ниси слушао глас Господа, Бога свога.

⁶³ И како се Господ радовао док вам је давао напретка и множио вас, тако ће се Господ радовати док вас буде упропаштавао и истребљивао. Тако ћете бити искорењени из земље у коју улазите да је заузмете.

⁶⁴ Господ ће те расејати међу све народе, с једног краја земље на други. Тамо ћеш служити другим боговима од дрвета и камена за које ниси знао ни ти ни твоји преци.

⁶⁵ Међу тим народима нећеш наћи одмора, нити починка својим стопалима. Тамо ће ти Господ дати плашљиво срце, ишчилеле очи и ојађену душу.

⁶⁶ Живот ће ти висити о концу, бојаћеш се и дању и ноћу, а живот ћеш проводити у неизвесности.

⁶⁷ Ујутро ћеш говорити: „Да је само вече!“, а увече: „Да је само јутро!“, због страха који ће ти обузимати срце и од призора који ће ти очи гледати.

⁶⁸ Господ ће те бродовима вратити у Египат, путем за који сам ти рекао да га више не смеш видети. Тамо ћете се сами продавати својим непријатељима за слуге и слушкиње, али неће бити купца.

29

Обнова савеза

¹ Ово су речи савеза који је Господ заповедио Мојсију да склопи са Израиљцима у земљи моавској, осим савеза који је склопио са њима на Хориву.

² Мојсије позва све Израиљце и рече им:

Ви сте видели све што је Господ на ваше очи учинио у Египту фараону, свим његовим дворанима и целој његовој земљи.

³ Својим очима си видео велика искушења, знакове и она велика чудеса.

⁴ Господ вам све до данас није дао ум да разумете, очи да видите и уши да чујете.

⁵ Четрдесет година сам вас водио по пустињи; одећа вам се није поцепала, нити вам се обућа на вашим ногама подерала.

⁶ Хлеба нисте јели, вина и жестока пића нисте пили, да бисте знали да сам ја Господ, Бог ваш.

⁷ Када сте дошли на ово место у сусрет вам је изашао Сихон, цар есевонски, и Ог, цар васански, да зарате против нас, али смо их ми потукли.

⁸ Узели смо њихову земљу и дали је у наследство Рувимовом и Гадовом племену, и половини Манасијиног племена.

⁹ Зато држите и вршите речи овог савеза, да бисте имали успеха у свему што радите.

¹⁰ Данас сви стојите у присуству Господа, Бога свога: главари ваших племена, старешине и војни заповедници, сви Израиљци,

¹¹ ваша деца и жене, странци који живе у вашем табору – од онога што ти цепа дрва до онога што ти носи воду –

¹² да ступите у савез са Господом, Богом својим, који Господ, Бог ваш, склапа данас са вама,

¹³ да би те поставио данас себи за народ, и да би био твој Бог, као што ти је обећао, и као што се закleo твојим оцима, Аврахаму, Исаку и Јакову.

¹⁴ Овај савез и ову заклетву не склапам само са вама,

¹⁵ који данас стојите овде са нама пред Господом, Богом нашим, него и са онима који данас нису овде.

¹⁶ Ви, наимае, и сами знате како смо живели у египатској земљи и како смо пролазили посред народа; *оних народа* кроз које сте прошли.

¹⁷ Видели сте њихове гадости и идоле од дрвета и камена, сребра и злата, који су код њих.

¹⁸ Нека се не нађе међу вама мушкарац или жена, породица или племе коме би се данас срце одвратило од Господа, Бога нашег, да иде да служи боговима тих народа. Нека међу вама не буде корена који рађа отров или пелен.

¹⁹ Ако неко чује речи ове заклетве, и да себи благослов говорећи у себи: „Биће све у реду са мном, па ако и живим по самовољи свога срца“, поплава ће однети суву земљу.

²⁰ Господ неће бити вољан да опрости таквоме, него ће Господњи гнев и љубомора планути на њега, па ће свака клетва записана у овој књизи пасти на њега. Тако ће Господ истребити његово име под небом.

²¹ Господ ће одвојити зликовца од свих племена Израиљевих, по свим клетвама савеза које су написане у књизи овог Закона.

²² Тада ће каснији нараштај, ваши синови који дођу после вас и дошљак који дође из далеке земље, кад виде ране на земљи и њене болести којима ју је Господ ударио, рећи:

²³ „Цела је земља спаљена сумпором и сољу! Нико је не сеје, ништа из ње не ниче, никаква трава из ње не расте. Опустошена је као Содом и Гомора, као Адма и Севојим, које Господ уништи у свом гневу и јарости!“

²⁴ Сви ће народи питати: „Зашто Господ учини овако са овом земљом? Шта изазва овај велики пламтећи гнев?“

²⁵ Одговориће им: „Зато што су напустили савез Господа, Бога својих отаца, који је склопио са њима

кад их је извео из земље египатске.

²⁶ Отишли су да служе и клањају се другим боговима, боговима за које нису знали и које им он није наменио.

²⁷ Зато је плануо гнев Господњи на ову земљу, пустивши на њу сва проклетства која су записана у овој књизи.

²⁸ Господ их је искоренио из њихове земље у љутини, јарости и великом гневу, и бацио их у другу земљу. Тако је и данас.“

²⁹ Што је скривено, то припада Господу, Богу нашем, а што је откривено, то припада нама и нашој деци заувек, да вршимо све речи овога Закона.

30

Повратак Господу

¹ А кад се све ове речи, благослов и проклетство, које сам поставио пред тобом, испуне на теби и ти их узмеш к срцу, међу свим народима у које те Господ, Бог твој, буде изгнао,

² те се вратиш Господу, Богу своме, свим срцем и свом душом својом, ти и твоји синови, и будеш слушао његов глас у свему што ти данас заповедам,

³ Господ, Бог твој, ће вратити твоје изгнанике* и смиловати ти се. Онда ће те вратити и сабрати те из свих народа међу које те је расејао Господ, Бог твој.

⁴ Па макар био истеран и на сам крај небеса, Господ, Бог твој, ће те сабрати оданде, оданде ће те узети.

⁵ Господ, Бог твој, довешће те у земљу коју су поседовали твоји преци, па ћеш је ти запосести; а он ће те учинити успешнијим и бројнијим од твојих предака.

* **30:3** Или: обновити твоју срећу.

⁶ Господ, Бог твој, обрезаће твоје срце и срце твог потомства, како би волео Господа, Бога свога, свим својим срцем и свом својом душом, да би живео.

⁷ Господ, Бог твој, ће сва ова проклетства бацити на твоје непријатеље и на твоје мрзителије који су те прогонили.

⁸ А ти ћеш поново слушати глас Господњи и вршити све заповести које ти ја данас налажем.

⁹ Господ, Бог твој, ће ти дати успеха у сваком послу којег се твоје руке лате, у плоду твоје утробе, прирасту твоје стоке и уроду твоје земље, јер ће ти се Господ опет радовати чинећи ти добро, као што се радовао твојим оцима,

¹⁰ ако послушаш глас Господа, Бога свога, како би држао његове заповести и уредбе, које су записане у књизи овог Закона, те ако се окренеш Господу; Богу своме, свим својим срцем и свом својом душом.

Избор: живот или смрт

¹¹ Наиме, ова заповест коју ти ја данас налажем није претешка за тебе нити је за тебе недостижна.

¹² Није на небу, па да кажеш: „Ко ће се попети на небо да нам је донесе, да је чујемо и вршимо је?“

¹³ Није ни преко мора, па да кажеш: „Ко ће од нас прећи преко мора да нам је донесе, да је чујемо и вршимо је?“

¹⁴ Реч је, наиме, близу тебе, у твојим устима и у твојем срцу, да је вршиш.

¹⁵ Гледај! Данас постављам пред тебе живот и смрт, срећу и несрећу.

¹⁶ Јер, ја ти данас заповедам да волиш Господа, Бога свога, да следиш његове путеве и држиш његове заповеди, уредбе и прописе, да би живео, те да би те умножио Господ, Бог твој, и да би те благословио у земљи у коју улазиш да је заузмеш.

¹⁷ Али ако се твоје срце одврати, ако не будеш слушао, него застраниш и будеш се клањао другим боговима и служио им,

¹⁸ кажем вам данас да ћете сигурно пропасти. Нећете дуго живети у земљи, у коју, прелазећи преко Јордана, улазиш да је заузмеш.

¹⁹ Данас позивам небо и земљу за сведоке, да сам поставио пред вас живот и смрт, благослов и проклетство. Стога изаберите живот, да живите ви и ваше потомство,

²⁰ волећи Господа, Бога свога, слушајући његов глас, и држећи се њега. Јер он је твој живот и дужина твојих дана, да би могао да боравиш у земљи за коју се Господ заклео твојим оцима, Аврахаму, Исаку и Јакову, да ће им је дати.

31

Исус Навин уместо Мојсија

¹ Мојсије изађе и рече ове речи целом Израиљу.

² Рекао им је: „Данас ми је стотину двадесет година, и не могу више излазити и враћати се. Господ ми је рекао: 'Нећеш прећи преко Јордана.'"

³ Сам Господ, Бог твој, прећи ће пред тобом; он ће да истреби ове народе пред тобом, па ћеш их изгнати. Исус ће ићи пред тобом, као што је Господ рекао.

⁴ Господ ће поступити са њима онако како је поступио са Сихоном и Огом, царевима аморејским, и њиховом земљом, када их је истребио.

⁵ Господ ће вам их предати, а ти ћеш поступити са њима према свим заповедима које сам вам дао.

⁶ Зато будите јаки и одважни! Не бојте се, нити страхујте од њих! Јер, Господ, Бог твој, иде са тобом; он неће одступити од тебе нити ће те оставити.“

⁷ Мојсије позва Исуса и рече му пред целим Израиљем: „Буди јак и одважан, јер ћеш ти ући са овим народом у земљу за коју се Господ заклео њиховим оцима да ће им је дати. Ти ћеш им је предати у наследство.

⁸ Сам Господ иде пред тобом. Он ће бити са тобом; он неће одступити од тебе, нити ће те оставити. Не бој се и не страхуј!“

Јавно читање Закона

⁹ Мојсије написа овај Закон и даде га свештеницима, Левитима, који носе Ковчег савеза Господњег, и свим израиљским старешинама.

¹⁰ Тада им Мојсије нареди и рече: „На крају сваке седме године, у време опросне године, на празник Сеница,

¹¹ кад сав Израиљ дође да се појави пред лицем Господа, Бога свога, на месту које он изабере, прочитај овај Закон пред целим Израиљем, на њихове уши.

¹² Нека се окупи народ, мушкарци, жене, деца и странац који живи у твојим градовима, да чују и да науче да се боје Господа, Бога вашег, те да држе и врше све речи овога Закона.

¹³ А њихова деца, која не знају Закон, чуће и научиће да се боје Господа, Бога вашег, за све време које будете живели у земљи коју ћете заузети, кад пређете преко Јордана.“

Бог заповеда Мојсију

¹⁴ Господ рече Мојсију: „Ево, примакло се време твоје смрти. Зато позови Исуса, па станите код Шатора од састанка, да га поставим у службу.“

Мојсије и Исус оду и стану код Шатора од састанка.

¹⁵ Тада се Господ указа у Шатору у стубу од облака. Стуб од облака је стајао на улазу у Шатор.

16 Господ рече Мојсију: „Ево, ти ћеш ускоро отпочинути са својим прецима, а овај народ ће почети да блудничи са другим боговима из стране земље у коју ће ући. Мене ће напустити и прекршити савез који сам склопио са њим.

17 У тај дан ће планути мој гнев на њих, па ћу их напустити и сакрити своје лице од њих. А кад их у тај дан снађу велика зла и невоље, говориће: 'Нису ли ме снашле ове невоље зато што мој Бог није у мојој средини?'

18 У тај дан ћу сигурно сакрити своје лице због свег зла што је учинио, окренувши се другим боговима.

Мојсијева песма – сведочанство Израилевог отпада

19 А сад напиши себи ову песму. Нека је науче Израиљци! Научи их да је певају! Та ће песма бити моје сведочанство против Израиљца.

20 Кад их одведем у земљу за коју сам се заклео њиховим оцима, у земљу којом теку млеко и мед, кад се наједу и угоје, окренуће се другим боговима и служиће им, а мене ће презрети и прекршиће мој савез.

21 А кад их снађу велика зла и невоље, певаће им се ова песма за сведочанство, јер је твоје потомство неће заборавити. Ја, наиме, знам њихове намере које још данас снују, и пре него што их уведем у земљу за коју сам се заклео.“

22 Тог дана је Мојсије написао ову песму и научио Израиљце песми.

23 А Исусу, сину Навиновом, заповеди и рече: „Буди јак и одважан, јер ћеш ти увести Израиљце у земљу за коју сам им се заклео. Ја ћу бити с тобом.“

24 Кад је Мојсије до краја уписао у књигу све речи овога Закона,

²⁵ заповедио је Левитима, који носе Ковчег савеза Господњег:

²⁶ „Узмите књигу овога Закона и ставите је покрај Ковчега савеза Господа, Бога вашег. Нека буде тамо као сведок против тебе.

²⁷ Јер, ја знам твоју непокорност и твоју тврдовратост. Ако сте бунтовни према Господу данас, док још живим са вама, колико ћете више бити бунтовни после моје смрти!

²⁸ Саберите к мени све старешине својих племена и своје надгледнике да им на уши кажем ове речи, и да позовем небо и земљу за сведоке против њих.

²⁹ Знам, наима, да ћете се после моје смрти искварити и скренути с пута на који сам вас упутио. У последњим данима снаћи ће вас несрећа, јер ћете чинити што је зло у очима Господа и гневити га делима својих руку.“

Мојсијева песма

³⁰ Тада је Мојсије на уши целог израиљског збора до краја изговорио ову песму.

32

¹ Чујте, небеса, говорићу,
слушај, земљо, беседу уста мојих.

² Као киша нека дажди поука моја,
као роса нек се спусти беседа моја,
као пљусак на младу траву,
као ситна киша на младо биље.

³ Јер, објавићу име Господње,
величајте Бога нашега!

⁴ Он је Стена, без мане је дело његово,
јер праведни су сви путеви његови.
Бог је веран, он је непрекоран,

праведан је он и правичан.

⁵ А они се искварише,
нису више деца његова,
јер срама немају,
нараштај су opak и изопачен.

⁶ Зар овако враћаш Господу,
народе безумни и немудри?
Није ли он твој отац који те је створио,
који те је начинио и ојачао?

⁷ Спомените се давних дана,
расудите о годинама минулих векова.
Упитај свог оца,
он ће ти објаснити,
и своје старешине,
они ће ти рећи.

⁸ Кад је Свевишњи делио наследство народима,
кад је делио потомке људске,
поставио је границе народима,
према броју синова Израиљевих*.

⁹ Јер, наследство Господње,
народ је његов,
Јаков је део његов,
његово је он наследство.

¹⁰ Нашао га је у земљи пустињској,
у пустари страшној где ничега нема.
Бранио га је, збринуо га
и заштитио ко зеницу ока свога.

¹¹ Као што орао бди над својим гнездом,
и лебди над својим птићима,
као што шири своја крила и узима их,
те их носи на својим перима,

* **32:8** Или: синова Божијих, према кумранским преписима.

- 12 тако их је сам Господ водио;
другог бога не би поред њега.
- 13 На висине га је земаљске посадио,
те је јео урод са поља,
хранио га медом из литице,
и уљем из најтврђе стене;
- 14 маслом од стоке,
млеком од стада,
овновима и јарцима васанским
и пшеницом понајбољом.
Пио си вино, крв грожђа.
- 15 Угојио се Јешурун[†],
узјогунио се,
усалио си се, окрупњао и наситио,
оставио је Бога који га је начинио,
отпао је од Стене свога спасења.
- 16 Боговима туђим љубомору му изазваше,
и идолима одвратним гнев му распалише.
- 17 Злодусима, а не Богу, жртве су приносили,
боговима које нису познавали,
боговима новим, скоро приспелим,
које преци ваши познавали нису.
- 18 Занемарио си Стену која те је зачала,
заборавио Бога, који те је родио.
- 19 Видео је то Господ, па их је одбацио,
јер синови га и ћерке разгневише.
- 20 Тада рече: „Своје лице ћу од њих сакрити,
да видим како ће свршити;
јер нараштај су они изопачени,
деца која немају верности.

[†] **32:15** Уздигнути, честити, почасни назив за Израиљ.

- 21 На љубомору су ме изазвали,
богом који Бог није,
разгневили ме својим ништавилима.
Зато ћу их учинити љубоморним
народом који није народ,
раздражићу их народом безумним.
- 22 Јер, мој гнев је ватру запалио,
и гореће све до дубина Света мртвих[‡];
прогутаће и земљу и плод њен,
спалиће темеље горске.
- 23 Стога, невоље ћу на њих згрнути,
на њих ћу своје одапети стреле.
- 24 Глад ће их похарати,
сатрће их пошести и љуте заразе!
Чељусти зверске на њих ћу послати,
с отровом гмизаваца што пузе у прашини.
- 25 Напољу ће мач узимати децу,
а унутра ће ужас обузимати
како момка, тако и девојку,
како дојенче, тако седу главу.
- 26 Рекао бих: 'У прах ћу их смрвити,
њих ћу избрисати из сећања људи',
27 да ми није до гневнога непријатеља:
душмани би се њихови могли преварити,
говорећи: 'Наша их је рука надјачала,
све то Господ није учинио.'"
- 28 Јер, они су народ што нема разума,
расуђивања међу њима нема.
- 29 Кад би само били мудри,
то би они размотрили,

[‡] **32:22** У изворном тексту *Шеол*, или *подземље*, где пребивају душе умрлих.

схватили би свој свршетак.

30 Зар би један могао да гони хиљаду,
и да двојица десет хиљада потеряју,
да их Стена њихова није продала,
да их Господ њима није изручио.

31 Јер, стена њихова није као наша Стена;
то и душмани наши могу да просуде.

32 Јер, вино њихово,
од лозе је содомске, а са поља гоморских.
Грожђе је његово, грожђе отровано,
гроздови му сама горчина.

33 Вино је њихово отров змијин
и љути је отров аспидин.

34 „Није ли он безбедан код мене,
запечаћен у мојим ризницама?

35 Моја је освета! Ја ћу узвратити,
кад им нога буде посрнула.
Јер близу је дан њихове несреће,
пропаст њихова брзо се примиче.“

36 Господ ће судити своме народу,
на своје ће се слуге сажалити,
кад види да их снага напушта,
да крај дође робу и слободном.

37 Питаће: „Где су сада богови њихови,
где ли стена којом се заклањаше?

38 Јели су сало њихових жртава,
и пили вино њихових изливница.
Нека устану да вам помогну,
нек вам они буду заштита.

39 Видите сада да сам ја онај,
и да другог бога поред мене нема.
Ја усмрћујем и ја оживљујем,

- ја рањавам и ја зацељујем;
из моје се руке нико не избавља.
- ⁴⁰ Дижем своју руку према небу и кажем:
Не био ја жив до века,
- ⁴¹ ако не наоштрим мач свој сјајни,
да суд узмем у своје руке,
да одмаздом вратим душманима,
и отплатим онима који мене мрзе.
- ⁴² Своје стреле напојићу крвљу,
мач мој најешће се мяса:
крвљу покланих и заробљених,
и дугокосим главама
челника душманских.“
- ⁴³ Радујте се, пуци, народе његов,
јер крв ће слугу својих осветити,
одмаздом ће узвратити својим душманима,
и откупиће своју земљу и свој народ.
- ⁴⁴ Мојсије дође са Осијом[§], сином Навиновим, и
изговори све речи ове песме на уши свег народа.
- ⁴⁵ Кад је Мојсије завршио да саопштава све ове речи
целом Израиљу,
- ⁴⁶ рекао им је: „Узмите к срцу све речи којима вас
упозоравам данас. Наредићеш својој деци да држе и
врше све речи овога Закона.
- ⁴⁷ Ово нису празне речи; оне су ваш живот. Вршећи
их, дуго ћете живети у земљи коју ћете заузети кад
прећете преко Јордана.“

Напомена Мојсијеве смрти

- ⁴⁸ Тог истог дана, Господ рече Мојсију:
- ⁴⁹ „Попни се на ову гору Аварим, гору Навав,
која је у земљи моавској, код Јерихона, и погледај

§ 32:44 Исус Навин, према 4. Мој 13,16.

земљу хананску, коју дајем синовима Израиљевим у наследство.

⁵⁰ Тамо на гори на коју се пењеш ћеш умрети и придружити се своме народу, као што је твој брат Арон умро на гори Ор, придруживши се своме народу.

⁵¹ Јер ви сте ми се изневерили пред Израиљцима, у време Мериве кадиске у пустињи Цин, кад нисте показали моју светост пред Израиљцима.

⁵² Зато ћеш само издалека видети земљу, али у ту земљу, коју дајем народу израиљском, нећеш ући.“

33

Мојсије благосиља израиљска племена

¹ Ово је благослов, којим је Мојсије, човек Божији, благословио народ израиљски пред своју смрт.

² Рече:

„Сиће Господ са Синаја,
са Сира се њему објави,
заблиста с горе Фарана,
с хиљадама својих светих дође,
у десници му пламен Закона.*

³ Да, ти волиш народе,
сви свети његови у руци су твојој!
Пред твоје су ноге пали,
учећи се твојим речима.

⁴ Мојсије нам Закон предаде,
у наследство збора Јаковљева.

⁵ Нека буде цара у Јешуруну,
кад главари се народни сакупе,
заједно с племенима Израиљевим.

⁶ Нека живи Рувим, нека не изумре,

* **33:2** Не зна се тачно значење овог стиха.

нек му увек шачица преостане!“

⁷ А за Јуду рече ово:
„Услиши, Господе, глас Јудин,
и доведи га његовом народу.
Нек рукама својим право своје брани,
помоћ му буди против душмана његових.“

⁸ А за Левија рече:
„Тумими и Урими твоји, Господе,
припадају твом верном човеку.
Њега си кушао код Маса,
с њим се свађао код вода меривских.

⁹ Он каже о оцу своме и мајци својој:
’Не видим их!’
Браћу своју не препознаје,
децу своју не примећује;
јер твоје је наредбе вршио
и твој савез чувао.

¹⁰ Он Јакова учи твојим одредбама,
и Израиља твоме Закону.
Он кад приноси твојим ноздрвама,
и свеспалницу на твој жртвеник.

¹¹ Благослови, Господе, снагу његову,
и прихвати дела руку његових.
Сломи бедра оних што устају на њега,
да не устану више његови мрзители.“

¹² За Венијамина рече:
„Господњи је он миљеник,
спокојно код њега почива;
Он га штити свакодневно,
у наручју његовом пребива.“

¹³ За Јосифа рече:
„Нек Господ благослови земљу његову,

обиљем росе са небеса,
те водом из дубине што лежи под земљом;
14 обиљем плодова које даје сунце,
обиљем уroda што дају месеци;
15 првином древних гора,
и обиљем вечних брда;
16 обиљем земље и њене пунине,
добром вољом оног што у грму пребива.
Све то нек се спусти на главу Јосифову,
на теме посвећеног међу својом браћом.
17 Величанством је као во првенац,
рогови му као биволови.
Њима он пробада народе,
све до крајева земаљских.
Такво је мноштво хиљада Јефремових,
такве су хиљаде Манасијине.“

18 За Завулоне рече:
„Радуј се, Завулоне, у својим походима,
и ти, Исахаре, у својим шаторима!
19 На планину ће позвати народе,
да принесу жртве праведне;
црпиће од обиља мора,
од блага које песак крије.“

20 А за Гада рече:
„Нек је благословен онај
што шири границе Гадове!
Као лав у заседи лежи,
те раздире раме и главу.
21 Изабрао је за себе првину,
одређену за главара.
Дошао је с главарима народа
и правду Господњу извршио,

и одредбе његове с Израиљем.“

²² За Дана рече:
„Дан је лавић,
што скаче из Васана.“

²³ За Нефталима рече:
„Нефталим је милошћу насићен,
и испуњен благословом Господњим,
запад и југ он ће заузети.[†]“

²⁴ За Асира рече:
„Благословен био Асир међу синовима,
нек миљеник буде међу својом браћом,
и нек своје ноге у уље умаче.

²⁵ Нек ти браве буду од железа и бронзе,
нек ти снага траје у све твоје дане.

²⁶ Нико није као Бог Јешурунов,
који по небесима језди
да ти у помоћ стигне,
и по облацима у своме величанству.

²⁷ Бог исконски твоје је уточиште,
вечне мишице његове подижу *те*;
он пред тобом тера твога душмана,
и говори: 'Истреби!'

²⁸ У спокојству живи Израиљ,
издвојен је извор Јаковљев
у земљи жита и младог вина,
где небеса росом дажде.

²⁹ Срећан ли си, Израиљу!
Ко је као ти, народе,
кога Господ избавља?

[†] **33:23** Или: јужни део од језера он ће заузети.

Он ти је штит – твоја одбрана,
Он је мач твој – твоја победа.
Душмани твоји пузиће пред тобом,
а ти ћеш им по леђима газити.[‡]

34

Мојсијева смрт

¹ С моавских пољана, Мојсије се попео на брдо Навав, на врхунац Фасге, насупрот Јерихону. Одатле му је Господ дао да види целу земљу: Галад све до Дана,

² цело Нефталимово подручје, земљу Јефремову и Манасијину, сву Јудину земљу до Западног мора,

³ Негев са околином Јерихонске долине, и Палмов град до Соара.

⁴ Господ му рече: „Ово је земља за коју сам се заклео Аврахаму, Исаку и Јакову, рекавши: 'Твоме потомству ћу је дати.' Теби сам дозволио да је видиш својим очима, али тамо нећеш ући.“

⁵ Мојсије, слуга Господњи, умре тамо, у земљи моавској, по речи Господњој.

⁶ Он га је сахранио тамо, у долини, у земљи моавској, насупрот Вет-Фегору. До дана данашњег нико није сазнао где је његов гроб.

⁷ Мојсију је било стотину двадесет година кад је умро. Око му није ослабило, нити га је снага напустила.

⁸ Израиљци су тридесет дана оплакивали Мојсија на моавским пољанама. Тако су се завршили дани оплакивања и жаљења за Мојсијем.

⁹ Исус, син Навинов, је био испуњен духом мудрости јер је Мојсије положио своје руке на њега.

[‡] **33:29** Или: а ти ћеш им узвишице газити.

Израиљци су га слушали и чинили како је Господ заповедио Мојсију.

¹⁰ У Израиљу се више није појавио пророк као Мојсије, кога је Господ познавао лицем у лице.

¹¹ Њега је Господ послао у Египат да учини све оне знакове и чудеса против фараона, његових дворана и целе његове земље,

¹² путем његове моћне руке и страшних дела, које је Мојсије учинио на очи целог Израиља.

Biblica® Нови српски превод, слободна права
The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open
New Serbian Translation Cyrillic 2017

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248